

**Descripción codicológica MN44: CsXVII: 260-288.
Ms. 18041, Biblioteca Nacional, Madrid**

María Jesús Díez Garretas

DESCRIPCIÓN CODICOLÓGICA MN44

Nombre y localización

- 1.1. **Manuscrito:** Ms. 18041.
- 1.2. **Biblioteca:** Biblioteca Nacional.
- 1.3. **Ciudad:** Madrid.

DESCRIPCIÓN EXTERNA

1. Historia del manuscrito

- 1.1. **Descripciones anteriores:** Gallardo, (Real Academia Española, Ms. 195, f. 32^v); Roca, 1904; Paz y Mélia, 1907; González Cuenca, 1978; Díez Garretas, 1983; *MANID* 2691; *CsXVII*: 260-288; Díez Garretas, 2005; Díez Garretas, 2008 (en prensa).
- Bartolomé José Gallardo es el primero que da noticia de la obra en la entrada octava de sus *Manuscritos del siglo XV* (Real Academia Española, Ms. 195, f. 32^v). La descripción externa del códice es escueta: «Torre – (Mosen Fern. de la) *Libro de las 20 cartas e cuestiones, con sus respuestas e algunos metros* –fol. Ms. original del siglo XV– 106 fojas».
- Pedro Roca en el *Catálogo de los manuscritos que pertenecieron a D. Pascual de Gayangos* (1904: 238-239), reseña con el n° 708 la obra de Fernando de la Torre: El noble cauallero Mossen Hernando de la Torre, caballero principal natural de la ciudad de Burgos 1446 sus obras dichas las 20 cartas a la corona de las casadas la illustrissima doña Leonor de Navarra, condessa de Fox y de Bigorra y unas poesías antiguas para que se vea la rudeza de su siglo. Fue de la selecta librería de D. Juan Lucas Cortés del Consejo Real de Castilla, sevillano, y es aora de D. Manuel Antonio de Lastres Baena y Torres, cavallero de la orden de Alcantara 1703. Y añade: « Este título se halla al frente de un códice, al parecer original, que fué de D. Bartolomé José Gallardo.L. de mediados del s. XV; á dos cols., 106 h., folio. En la primera hoja, que es de vit. con la letra inicial iluminada, se lee: Muy illustrissima infanta corona de las casadas e condessa &.ª. Muchas é diversas son las maneras». A continuación copia el inicio de la obra y, siguiendo la foliación (distinguiendo recto-vuelto), el nombre de los distintos autores hasta el final del manuscrito. Añade alguna aclaración a la carta de Fr. Álvaro de Çamora (F. 37 v á 92 v) y datos biográficos de la Condesa de Castañeda (F. 85). Finalmente, indica la encuadernación del códice: «Badana negra labrada sobre tabla, encuad. De la ép. muy estropeada».
- Antonio Paz y Mélia (1907: 12), el primer editor del cancionero y, en lo que respecta a la descripción, apenas aporta datos: «Sus obras, hasta hoy desconocidas, se hallan en un volumen por desgracia muy mutilado é incompleto por el fin. Perteneció a D. Juan Lucas Cortés; más tarde, en 1703, á D. Manuel Antonio de Lastres Baena y

- Torres, Caballero de Santiago, y por último al Sr. Gayangos. En la M inicial estaba pintado un escudo de armas, probablemente de la Infanta, porque borrados y perdidos los colores, se hace difícil distinguir los cuarteles, que parecen de Navarra y Sicilia». Sin embargo, en la edición del texto, sí indica a pie de página la falta de folios que Gayangos había anotado en el manuscrito, y en la falta del folio 82 da la existencia de una copia del mismo en la Biblioteca Nacional de Madrid (Ms. 10445).
- La referencia de la Biblioteca Nacional de Madrid (no se encuentra en catálogo) recoge: «Libro de las veynte cartas e quistiones con sus respuestas y algunos metros que mossen fernando de la torre cupilo y enbio a la muy ilustrisima doña leonor...[1446]. Siglo XV, 2 cols., vit. y papel, 106 fols. Encuadernación en Piel vuelta».
 - Joaquín González Cuenca en su artículo «Cancioneros manuscritos del Prerrenacimiento» (1978: 214) lo recoge entre los manuscritos de la Biblioteca Nacional de Madrid, asignándole el número 1.2.2.3. Recoge los siguientes datos: «*Cancionero de Fernando de la Torre*. Mss. 18041. Mediados del siglo XV. 106 folios. Faltan algunos, como el que debió de estar entre el 103 y 104. 145 poemas».
 - M^a Jesús Díez Garretas (1983) edita por segunda vez el cancionero, incluyendo una descripción más amplia. En lo que se refiere a la descripción externa se aportan datos nuevos como la datación del manuscrito a partir del tipo de letra; el análisis de la materialidad del códice; la decoración y anotaciones del copista (adiciones, tachados) o de otras manos; el número de cuadernillos que los conforman (con algún error, que como se verá han sido revisados); se anotan características codicológicas externas e internas, como foliación, falta de folios (con algún error revisado, como se verá), textos cortados e incompletos. También se identifican refranes y frases proverbiales incluidos en los versos de los poemas. Véase también la descripción codicológica del manuscrito en Díez Garretas (2005 y 2008).
 - *MANID* 2691 hace una descripción codicológica escueta en la que ofrece datos ya recogidos en las descripciones anteriores: 107 folios escritos en gótica redonda y la filigrana del papel: escudo de Valencia.
 - *CsXV* II: 260-288. Brian Dutton hace una transcripción parcial del manuscrito, sólo transcribe los textos en verso. Anota algunas características codicológicas externas e internas ya recogidas en Díez Garretas (1983), aunque no tiene en cuenta los fols. 74, 75 y 76, descolocados en la última encuadernación y, por tanto, la composición [ID3179] MN44-7 (75^v) va escrita en el fol. 75^r y la [ID3180] MN44-8 (76^v) en el fol. 74^v. También identifica algunos refranes no incluidos por Díez Garretas (1983): En ID0594 se incluyen: ID8000, 8816, 8817, 8213; en ID3202 se incluye ID8302; en ID3210 se incluye ID8167.
- 1.2. Nominaciones diferentes del manuscrito:** El único manuscrito que se conserva, depositado en la Biblioteca Nacional de Madrid, no posee título. La ficha de entrada en dicha Biblioteca escribe: *Libro de las veynte cartas e quistiones con sus respuestas y algunos metros que mossen fernando de la torre cupilo y enbio a la muy ilustrisima doña leonor...[1446]*. Título que se corresponde con el que aparece en el manuscrito antes de comenzar la

tabla de contenido del mismo (f. 2^v). P. Roca, en el *Catálogo de los manuscritos de Gayangos* (1904: 238-39, n° 708), lo reseña: *El noble cauallero Mossen Hernando de la Torre, caballero principal natural de la ciudad de Burgos 1446 sus obras dichas las 20 cartas a la corona de las casadas la ilustríssima doña Leonor de Navarra, condessa de Foix y de Bigorra y unas poesías antiguas para que se vea la rudeza de su siglo*. Añade P. Roca (1904: 238) que este título se hallaba «al frente de un códice, al parecer original, que fué de D. Bartolomé José Gallardo». Es probable que así fuera, aunque Gallardo, en la entrada octava de sus *Manuscritos del siglo XV* (Real Academia Española, Ms. 195, f. 32^v), lo reseña como: «Torre – (Mosen Fern. de la) *Libro de las 20 cartas e cuestiones, con sus respuestas e algunos metros*».

1.3. Historia del manuscrito. Transmisión patrimonial: El *Libro de las veinte cartas e quistiones* fue escrito por Fernando de la Torre para Doña Leonor, Infanta de Navarra y condesa de Foix, con el fin de satisfacer su petición reiterada de «alguna letura en lengua castellana», como lo expresa el autor en el “Prólogo-dedicatoria”, y como lo muestra además el escudo de sus armas al inicio de la obra (f. 1^v). El *Libro* formaría parte de la biblioteca de Doña Leonor. Al morir su primogénito, Gastón (1445-1470), Príncipe de Viana, antes que su madre (1479), la librería junto al resto de sus bienes pasaría a los hijos de éste, habidos de su matrimonio con Magdalena de Francia, Francisco Febo (1467-1483) y Catalina de Foix (1470-1517), que además serán los herederos sucesivos de su abuela Leonor en el reino de Navarra. Nada se sabe de las bibliotecas de estos monarcas (Véase Díez Garretas, 2005:1916 y nota 10). En 1515 el reino de Navarra e incorpora a la corona de Castilla y ningún rastro hemos hallado del *Libro* hasta pasado más de un siglo. De la reseña del *Catálogo* compuesto por P. Roca (1904: 238) se deduce que el primer poseedor conocido del códice fue Don Lucas Cortés (Véase Díez Garretas, 2005: 1917 y notas 13 y 14). A su muerte (1701) su biblioteca se puso en venta, y en la almoneda pública de sus libros, en 1703, lo pudo adquirir Manuel Antonio de Lastres Baena y Torres, según señala P. Roca (1904: 238). Nada sabemos de la obra de Fernando de la Torre hasta que pasó a formar parte de la biblioteca de B. J. Gallardo, hecho que ocurrió entre 1823 y 1830 (Véase Díez Garretas, 2005: 1918-1920). Después, probablemente en 1869, junto a otros manuscritos, fue comprado por P. de Gayangos (Véase Díez Garretas, 2005: 1920). En la actualidad se encuentra en la Biblioteca Nacional de Madrid. Fue adquirido por el Estado en 1899, entre los impresos y manuscritos que compró a los herederos de P. de Gayangos Véase P. Roca, 1904: Advertencia).

2. Descripción codicológica del manuscrito

2.1. Signatura moderna: Mss. 18041.

2.2. Signatura antigua: Mss. 19477.

2.3. Fecha: En la reseña que hizo P. Roca (1904:238) figura el año 1446 junto al título, sin más aclaraciones. Año que supone A. Paz y Mélia (1907: VII). C: XV II: «hacia 1465». Pienso que el *Libro de las veinte cartas e quistiones* se escribe entre 1444-45 y 1452-53, años que se corresponden con la etapa cortesana vivida por el autor durante el reinado de Juan II de Castilla, teniendo en cuenta la cronología

aproximada de las composiciones que contiene (Véase la “Introducción” de Díez Garretas: 2008). El envío de la obra a Doña Leonor lo fija Jeremy Lawrance (1988:91) alrededor de 1455 y Carmen Parrilla (1995: 23) en el decenio 1445-55. En cuanto a la fecha de los diferentes capítulos del *Libro*, hay que tener en cuenta que en la disposición que presentan en el único manuscrito conservado de la obra no se observa una sucesión cronológica exacta, además de estar alterado el orden de algunos capítulos. Véase el estudio introductorio de M^a J. Díez Garretas (2008) y Gonzalo Pontón (2002: 195-198).

2.3.1. Otras fechas: El “Prólogo” y el envío a Doña Leonor, Infanta de Navarra y condesa de Foix, a quien va dedicado, puede fecharse entre 1455 y 1456, poco después de ser nombrada Doña Leonor sucesora a la corona de Navarra (Véanse la Introducción y las notas que acompañan a las distintas composiciones en la nueva edición de M^a J. Díez Garretas, 2008). J. Lawrance (1988:91) fija el envío alrededor de 1455 y C. Parrilla (1995: 23) en el decenio 1445-55.

De los veinte capítulos que comprende el *Libro*, los dieciocho primeros recogen correspondencia epistolar en prosa, mantenida entre nuestro autor y distintos destinatarios, hombre y mujeres de diferente estado y condición social. Sólo las cartas de un capítulo están fechadas (cap. XVIII), del resto puede deducirse una cronología aproximada (todas las referencias del *Libro* están tomadas de la nueva edición de Díez Garretas: 2008).

Así, el incompleto capítulo II, primero de los conservados, que recoge la correspondencia epistolar entre Fernando de la Torre y García el Negro puede datarse en torno a 1445. Quizá estas cartas sean coetáneas a las cartas contenidas en los capítulos que siguen (III y IV), que he datado entre 1444 y 1445, basándome en que el Íñigo de Mendoza que escribe con nuestro poeta lo hace antes de recibir el título de Marqués de Santillana (1445).

Los capítulos V, VI y VII se escriben entre 1449 y 1450. La pregunta de una señora a Fernando sobre «las personas que el mundo desecha», respondida por varios teólogos (V), se escribe en esas fechas, porque el poeta hace referencia a la señora en una de las cartas que escribe a su amigo Álvaro de Zamora (comp. XXI), que hemos datado en esos años. Las cartas del capítulo VI se escribieron en torno a 1449, por la información extraída del largo *ubi sunt?* que el autor incluye en la respuesta a dicha señora (comp. XVI). Entre los personajes desaparecidos por los que se pregunta Fernando cita a Ordiales, muerto en 1448. El capítulo VII no ofrece dudas para establecer una fecha cercana al capítulo anterior, puesto que recoge la *sentencia de una otra señora a mossén Fernando sobre las quistiones en este otro capítulo escritas e su respuesta* (comps. XIX-XX).

Las cartas contenidas en el capítulo VIII, que recogen la correspondencia entre Fernando de la Torre y su amigo, Álvaro de Zamora (comps. XXI-XXV) se escriben, más o menos, entre 1449 y 1453. La primera carta de Fernando y la respuesta de su amigo (comps. XXI-XXII) cuando éste ingresa como monje en San Juan de Burgos, puede datarse entre 1449 y 1450, pues de el Zamora toma el hábito en 1449, según informa el *Libro becerro* del

Monasterio. Un año más tarde, Álvaro escribe de nuevo a Fernando (comps. XXIII-XXXIV) cuando éste fue herido y perdió el brazo derecho en el sitio de Briones, hecho que se produce entre 1450 y 1451. Y al cabo de un año, más o menos, fray Álvaro contesta a una nueva carta de su amigo (comp. XXV) cuando es mayordomo en el Monasterio de San Juan de Burgos, cargo que ejerce desde finales de 1452.

El *tratado e despido de mosén Fernando a una dama de religión* (cap. IX) podría fecharse en torno a 1450, teniendo en cuenta la carta de doña Lieta de Castro (comp. XLIX) fechada en ese año y cuyo contenido puede relacionarse con la participación de Fernando de la torre en Briones.

Los capítulos que siguen, una carta de agradecimiento del autor a una señora (X), la respuesta de Fernando, que no se conserva, a su amigo Pedro de Porres (XI) y las cuestiones que sobre amor y desamor se cruzaron entre Diego Gómez de Toledo y Fernando (XII) no ofrecen ninguna noticia que permita fijar una fecha, aunque puede suponerse que fueron escritas entre 1449 y 1450, como la mayoría de las epístolas anteriores y las contenidas en los capítulos siguientes. Así, la dama que responde negativamente al requerimiento del poeta (cap. XIII) se escribe en 1449, pues recuerda la carta del capítulo VI, fechada en ese año. La correspondencia con Doña Lieta de Castro de Zaragoza (cap. XIV) se produce por las mismas fechas por las noticias que proporcionan las cartas del capítulo XVIII. Éste recoge la carta que Sancho de Torres escribe a su amigo cuando viaja a Jerusalén a tomar el hábito de la Orden de San Juan (comp. XLVI) y la respuesta de Fernando (XLVII). Son las únicas cartas fechadas del *Libro*: la primera desde Villalpando, a ocho de marzo de 1449, y la segunda desde Benavente, dos días después.

Las cartas contenidas en los capítulos restantes, XV, XVI y XVII, no ofrecen referencias para determinar una aproximación cronológica, que podemos suponer cercana a la de los capítulos anteriores.

La datación del capítulo XIX, *De unos naypes por coplas que fizxo mossén Fernando a la señora Condessa de Castañeda* (comp. XLIX) nos la proporciona la historia que decora la carta del caballero de copas. Recoge un suceso acaecido en Córdoba entre 1447 y 1448: la muerte de dos comendadores de la Orden de Calatrava a manos de Fernán Alonso, primer señor de Belmonte, que también mató a su mujer y a sus dos criadas.

El capítulo XX del *Libro: De çiertas obras de mossén Fernando por coplas*, recoge 134 composiciones en verso, seleccionadas y ordenadas por el autor, que resultan muy difíciles de datar, porque las noticias que ofrecen, tanto las rúbricas como el contenido de la mayor parte de las composiciones, son escasas e imprecisas.

Las coplas que encabezan este capítulo (L y LI) van dedicadas a Doña Leonor, destinataria del *Libro*. Si, como parece, estas coplas funcionan como prólogo de este capítulo (XX) serían compuestas cuando el autor decidió quién era la destinataria y, una vez ordenada la materia del capítulo, las colocó

en primer lugar. El año de estos versos puede ser 1455, el mismo que he propuesto para el prólogo general del *Libro*, o poco antes.

La composición LII va dedicada a Isabel de Portugal, segunda esposa de Juan II de Castilla. Seguramente la escribe el autor poco tiempo después de celebrado este matrimonio, en julio de 1447, y es el mismo motivo que dio lugar a la canción que Fernando dedica al monarca (CL). De este año pueden ser las canciones y coplas siguientes: las dedicadas al Maestre de Santiago (CLII), sin duda Don Álvaro de Luna que recibe el maestrazgo después de la batalla de Olmedo (1445). Las tres que siguen, sobre todo la LIV, composición de loa y petición a Juan II, probablemente sea de las primeras que compone el poeta tras su llegada a la corte, en torno a 1445; lo mismo que las *Coplas por figura* (LVI), respondidas por Francisco Bocanegra e Íñigo de Mendoza, suponiendo que éste no ha recibido el marquesado de Santillana. Las composiciones que siguen, hasta la LXXIV, pudieron ser escritas por los mismos años, pues esta última es respuesta de Íñigo de Mendoza. La correspondencia poética de Fernando y Álvaro de Zamora (LXXV-LXXVII), puede ser de las mismas fechas o poco después, pero siempre antes de 1447, fecha del de Zamora en el Monasterio de San Juan de Burgos. La intervención de Íñigo de Mendoza en los versos siguientes (LXXVIII-XC) indicaría una fecha anterior o próxima a 1445.

La mayoría de las composiciones que siguen, prácticamente hasta el final del manuscrito, no contienen datos que nos permitan fecharlas. Sólo las comprendidas entre la CLXXVII y la CLXXXIII podemos datarlas entre 1447 y 1450. Recogen el intercambio poético entre Fernando de la Torre y Alfonso de Velasco, que se lleva a cabo desde la frontera de Navarra, según informa la rúbrica. La toma de Logroño se produce en 1448 y la invasión de Navarra en torno a 1450, año en el que nuestro autor pierde su brazo derecho en Briones.

- 2.4. Lengua(s):** Está escrito en castellano, de acuerdo con la solicitud de Doña Leonor, destinataria del *Libro*, y según lo expresa el autor en el “Prólogo-dedicatoria”, pues le había pedido reiteradas veces: «alguna letura en lengua castellana» (f. 1^o); lengua culta que se mezcla con numerosos refranes y frases proverbiales. Se observa la presencia de alguna cita latina (comp. XXIII, XXV) y algún catalanismo (XXVI).
- 2.5. Origen:** A pesar de que algunos estudiosos de la obra de Fernando de la Torre ubiquen la corte de Navarra como el lugar en el que sirvió el escritor (Paz y Mélia, 1907: VI; Azáceta, 1956, LXX) e incluso señalen su obra con esa procedencia (Menéndez Collera, 1996: 501), no se ha encontrado ningún documento que lo pruebe. Sólo la destinataria y algunos autores que participan en el intercambio epistolar están relacionados con esa corte, como lo prueban los datos biográficos del autor (Cf. *Introducción* en Díez Garretas: 2008).
- 2.6. Tablas:** El manuscrito original de la obra recogía, tras el “Prólogo”, a partir del folio 2^o, el título de la obra y una tabla que contenía los veinte capítulos de la misma. A partir del folio citado hay una laguna de varios folios, por lo que sólo se conservan el título de la misma y los capítulos uno al cuatro.

2.7. Tipos de obras: El *Libro de las veynte cartas e quistiones* contiene un extenso prólogo en prosa y 184 composiciones en verso y prosa. Un total de treinta y ocho cartas contienen los 18 primeros capítulos. Escritos en prosa a los que hay añadir el “Prólogo” y las indicaciones finales del autor para el pintor que acompañan al *Juego de naypes* (Capítulo XIX), más la *La letrilla de Fernando de la Torre a Alfonso de Velasco* (comp. CLXXV) y la *Respuesta* (comp. CLXXVI) contenidas en el Capítulo XX del *Libro*. Este capítulo, último del *Libro*, constituye un verdadero *Cancionero*: 135 composiciones en las que el autor da buena muestra de la poesía de su tiempo por la variedad de metros, combinación de rimas y formas poéticas que utiliza. Habría que añadir a este conjunto poético los 49 poemas de su *Juego de naypes* (Cap. XIX) y las 10 composiciones con las que se rematan varias de las cartas de los 18 capítulos iniciales del *Libro*: *Las coplas* (comp. V) y las *Canciones* (VI y VII) del Capítulo VII; las coplas, *Cabsa fue vuestra mudança* (comp. XXVII) que rematan la correspondencia del autor con *una dama de religión* (Cap. IX); *De las virtudes* (comp. XXX), coplas dedicadas a Fernando de Porres (Cap. XI); los ‘pies de carta’ (comp. XXXIV y XXXVI) que rematan las cartas del Capítulo XII y XIII, respectivamente; el *Rondel* (comp. XLIV) y la *Canción* (comp. XLV) que rematan el mutilado Capítulo XVII, y las coplas dedicadas a Sancho de Torres (comp. XLVIII) del Capítulo XVIII.

2.8. Estado de conservación del manuscrito. En general no es muy buena, aunque ha sido reencuadrado. Son numerosos los folios afectados por la humedad y en algunos ha desaparecido la escritura. (Para aspectos particulares remito a los apartados siguientes).

2.9. Encuadernación

2.9.1. La última efectuada en el códice es de tabla forrada con piel vuelta de color marrón. Tiene unas dimensiones de 370x210 mm. En el lomo tiene cuatro nervios y, tras el último, un tejuelo de papel con la signatura actual: «Mss. / 18041». Carece de decoración y de título. En la parte interior de la tapa anterior, en el ángulo superior izquierdo, hay un tejuelo de papel con una signatura antigua, escrita a lapicero y tachada («Mss. / 19477») y, debajo, escrita a lápiz, la signatura actual («18041»).

2.9.2. Proceso de encuadernación. El códice fue reencuadrado en una fecha que no podemos precisar, pero es posterior a 1904, pues P. Roca (1904: 239) al describirlo dice que es de «Badana negra labrada sobre tabla, encuad. de la ép. muy estropeada».

2.9.3. Estado de conservación. El manuscrito está muy estropeado y ha sufrido cierto desorden al ser encuadrado de nuevo.

2.10. Foliación

2.10.1. Núm. de folios. [2]h + 107 + [2]h. Consta de dos folios de guarda al inicio y otros dos al final de distinto papel al del manuscrito, sólo en el último se aprecia una filigrana (media margarita abierta). De los 106 folios del manuscrito, los dos primeros son de pergamino y el resto de papel con la misma filigrana (el escudo del reino de Valencia).

Los diferentes estudios dan las siguientes foliaciones: P. Roca (1904:238): «106h.»; González Cuenca (1978:214): «106 fols.»; Díez Garretas (1983 y 2005): [2] + 107 + [2]; MANID: «2 + 107 + 2»; C_sXV II, computa 106 fols.

2.10.2. Dimensiones: Los dos folios iniciales son de pergamino y sus medidas son diferentes a las del resto de los folios que son de papel: 284x198 mm. (fol. 2^r) y 296x207 mm. (fol. 59^r), respectivamente.

2.10.3. Material: Los folios del manuscrito son de pergamino (fols. 1 y 2) y el resto de papel (fols. 3-107). Los cuatro folios de guarda son de papel de diferente tipo y marca, y fueron colocados en la última encuadernación.

2.10.4. Marcas de agua: El papel utilizado tiene una sola marca de agua, el escudo del reino de Valencia ('e'). Está situado entre los corondeles 3^o y 4^o, contando desde el borde externo del folio recto. Hay variación en las dimensiones o posición de la figura, que puede deberse al propio desgaste y descolocación de los hierros por la pasta de papel (véanse como ejemplo los fols. 32^r y 89^r). En general la distancia de los corondeles es de 42 mm. (fol. 32^r) la de los puntzones, 10 /11 mm. (fol. 32^r), y la dimensión de la filigrana: 41x35 mm. (fol. 32^r). (Sobre esta filigrana véase Sánchez Real, 2003: 179-180).

2.10.5. Estado de conservación: El manuscrito está falto de folios, desordenado y muy deteriorado. La primera laguna aparece tras el fol. 2^r. Falta la rúbrica de los 16 últimos capítulos de la tabla de contenido, el texto completo del capítulo primero y la pregunta y parte de la respuesta del segundo. Faltan, por tanto, al menos doce folios de un cuadernillo y el primer folio del siguiente, según lo advirtió P. de Gayangos en una nota escrita a lápiz en la parte inferior del fol. 2^v del manuscrito. Por la cuenta del cuadernillo, después del fol. 81, faltan dos folios y parte del tercero, del que sólo quedan 24 líneas, correspondientes al título e inicio del capítulo XVII (véase la nota de P. de Gayangos, a lápiz, en la parte inferior del fol. 82^r). En el capítulo XVIII, después del fol. 82^v (83), falta un folio que se ha suplido con una copia de la carta que se encuentra en la Biblioteca Nacional de Madrid (Ms. 10445, fols. 124^r-126^r). Después del fol. 90^v deben de faltar dos folios (nota de Paz y Méliá, 1907: 140), que contendría una copla más la composición de Santillana, que es su autor y él mismo lo dice: «la segunda lo dirá», y varias composiciones que darían sentido temático al resto de las contenidas en el fol. 91^r de la foliación original del manuscrito que, por otra parte, la primera de ellas no lleva rúbrica y la copla inicial está escrita con letra posterior, sin correspondencia temática con las coplas que siguen y fuera de la caja de escritura. Finalmente, el manuscrito se interrumpe en el folio 106 (107) y, de acuerdo con los folios correspondientes al cuadernillo, han sido arrancados ocho folios del último cuadernillo conservado. La foliación es correlativa sin tener en cuenta las lagunas del manuscrito, pero además presenta algunos errores.

2.10.6. Restauraciones: En la última encuadernación fueron añadidas probablemente las hojas de guarda anteriores y posteriores. Debido a las abundantes manchas de humedad en los bordes superior e inferior de la mayoría de los folios, varios

han sido reforzados con un talón de papel, y los últimos folios, del 103 al 106 (numeración original del manuscrito), han sido pegados sobre folios enteros de papel de diferente calidad. La foliación es correlativa, no ha tenido en cuenta las lagunas del manuscrito y presenta algunos errores. Así, no se tuvo en cuenta el fragmento conservado entre los folios 81 y 82, de modo que el códice tiene 107 folios y no 106. Además del citado error de paginación del folio 106 (107), y del folio 74 que no está en el lugar que le corresponde, pues el cuadernillo séptimo se desordenó en la reencuadración.

2.11. Impaginación

2.11.1. Caja de escritura:

2.11.1.1. Perforaciones/Rayados: Sólo la caja de escritura está trazada a plomo en el recto de los folios de papel.

2.11.1.2. Dimensiones: [↓] 00|10,297,307 | mm.; [→] 00|5,71 | mm. (fol. 59^v).

2.11.1.3. Número de líneas: entre 35 / 31 por columna, cuando es prosa y 36 / 30 por columna, si es verso.

2.11.1.4. Separación de líneas: 3 / 4 mm. entre versos; 7 mm. entre estrofa y estrofa, y 8 mm. entre la rúbrica y el primer verso.

2.11.2. Columnas: dos columnas tanto para la prosa como para el verso.

2.11.3. Rúbricas: Son todas iguales y del mismo tamaño y letra que el texto de prosa y verso. Sólo se distinguen por ir escritas con tinta roja

2.11.4. Tinta(s): Las tintas utilizadas son la negra y la roja, la primera para las composiciones –en prosa y verso– y para algunas capitales, pues la mayoría sólo tiene el reclamo para el iluminador o el espacio vacío, y la segunda para las tablas iniciales, enunciado de los capítulos, rúbricas y calderones.

2.11.5. Letras/Manos: Está escrito en gótica redonda de mediados del siglo XV por una sola mano.

2.11.6. Adiciones: El manuscrito contiene numerosas anotaciones y adiciones marginales. En la parte superior derecha del fol. 1^r se recoge una cifra, «44», que puede ser una signatura de algún poseedor o el número que se dio al volumen en alguna almoneda. Algunas anotaciones son del propio copista, y bien corresponden a olvidos, que van interlineados: «que» (fol. 8^r), «este» (fol. 10^r), «que» (fol. 31^r), «das» (fol. 35^v), «por» (fol. 74^v), o escritos al margen con una llamada (+): «emanantes» (fol. 22^r), «estas» (fol. 30^r), «do reçebid con» (fol. 31^r); enmiendas por error, repetición o corrección: «Tu por constante» (fol. 10^v), «sentimiento» (fol. 12^r), «vituriosos» (fol. 23^r), «briseida» (fol. 23^v), «bondad» (fol. 30^v), «hago» (fol. 50^r), «anssy que los paran por» (fol. 64^r). o glosas del propio copista, que pueden ser marginales como la de «aterea» (folo. 56^r): «Atearea. A esta en la ysla de Çirçe tres diessas desnudas le apareşcieron e la vna le prometio largueça de vida, la otra loor de vatalla, la otra le prometio reg [nar]», o van dentro del propio texto, incluida la palabra «glosa», como la correspondiente a «gouernalle» (fol. 55^v). Otras notas, subrayados y dibujos son de manos posteriores (siglos XVIII-XIX); notas que indican referencias a fechas:

«Día 18 de marzo 1918» (fol. 70^v), «1449» (fol. 84^v), comentarios o aclaraciones al texto: «D. Alonso el Tostado» (fol. 18^v), «S. Moyses Abad» (fol. 19^v), «Como fueron las hixas de Danao a los hixos de Exipto, su ehermano, en la noche del desposorio» (fol. 64^r); dibujos de una mano (fols. 85^r, 90^r, 92^r, 103^v). Lector o lectores que parecen ser los responsables de los subrayados en tinta negra y rona de nombres propios de personajes históricos y legendarios del texto, de las numerosas llamadas de atención por medio de trazos verticales, simples o dobles, y de las cruces en tinta negra o roja en el inicio de algunas coplas. Finalmente, varias anotaciones marginales a lápiz de P. de Gayangos que advierten la pérdida de folios en el manuscrito: en el fol. 2^v: «Faltan las rúbricas de los otros 16 capítulos, todo el Primero y parte del Segundo, es decir, cuando menos, todo un cuaderno de 12 hojas y una del 2º» y en el fol. 82^r: «Aquí deben de faltar por la cuenta del cuaderno 2 y ½ hojas arrancadas por algún escrupuloso. En ellas se contenía el título y principio del capítulo 16º, que debía ser algo verde según el fin».

2.11.7. Numeraciones: Lleva una foliación moderna, a lápiz, con caracteres arábigos, situada en el ángulo superior derecho del recto de cada folio. Numeración correlativa que no tiene en cuenta las lagunas del manuscrito y presenta algunos errores, como ya hemos advertido. Conserva además restos de una vieja foliación antigua, a tinta, en romanos, situada en el ángulo inferior derecho de varios folios. Comienza en el folio 26 con el número VIII y llega hasta el 103, número XIV; la mayoría de los números están guillotizados o no se leen con claridad, pero coinciden con el inicio de los cuadernillos actuales.

2.11.8. Reclamos y firmas: Se conservan la mayoría de los reclamos que denuncian la aparición de los 12 cuadernillos incompletos del códice: «esta» (fol. 2^v), «gos entre» (fol. 13^v), «posponemos» (fol. 25^v), «uas de ty» (fol. 37^v), «es que no» (fol. 49^v), «gloria» (fol. 61^v), «e como esto» (fol. 73^v), «te nuestro» (fol. 82^v), «casi» (fol. 102^v). No lleva firmas legibles.

2.11.9. Huecos en blanco en el folio: No tiene.

2.11.10. Blancos en las líneas: No tiene.

2.11.11. Folios en blanco: No tiene.

2.11.12. Falta de folios: Después del fol. 2^v le faltan 13 folios, 12 de un cuadernillo entero y el primero del cuadernillo siguiente; después del fol. 82^r le faltan 2 folios, y del que sería el fol 83 sólo se conservan 20 líneas; a continuación faltan 2 folios y otros 2 detrás del 89 (90 de nuestra foliación) y, finalmente, después del fol. 103 (104 de nuestra foliación) faltan uno o varios folios; el manuscrito se interrumpe en el fol. 106 (107 de nuestra foliación), por lo que faltarían 8 folios del último cuadernillo.

2.11.13. Folios rasgados o en mal estado: Ya hemos señalado que el que sería el folio 83 (sin foliar en el manuscrito) está rasgado y el fol. 106 (107 de nuestra foliación) se ha perdido el tercio superior por la humedad. Varios folios

presentan borrones de tinta (fols. 71^v y 74^v) y abundantes manchas de humedad fundamentalmente en los bordes superior e inferior de la mayor parte de los folios, motivo por el que han sido reforzados con un talón de papel. Estas manchas no afectan a la lectura, salvo en los fols. 1, 105 (106 de nuestra foliación) y 106 (107 de nuestra foliación).

2.12. Cuadernos:

filigrana: 'e'= Escudo de Valencia.

folio: Aquí sigo la foliación que da B. Dutton en su *CsXV* II: 260-288.

R: Reclamo que se especifica después de la estructura de cada cuaderno.

ID: N° de identificación de cada composición, sin diferenciar folio recto o vuelto.

[*Obra*]: Como digo en la nota del apartado 5 de la *Descripción interna: Tabla secuencial de obras y autores. Descripción de las obras*: 'Cada composición llevará dos siglas' o referencias.

Aquí he copiado sólo una referencia, sólo en caso de que no exista la referencia ID de B. Dutton copio entre corchetes, la mía.

Cuaderno 1, fols. 1-2., incompleto, sólo 2 fols.

Los primeros folios contienen el *Prólogo* de ID 3173. Tras el *Prólogo* del autor sigue el comienzo del libro y el título: aquí comienza el libro de las veynte cartas e quisiones con sus Respuestas e algunos metros que mossen fernando de la tore cupilo e enbio a la muy ylustrisima doña leonor Infante de nauarra e condesa de fox e de vigorra (fol. 2vb) y una tabla incompleta: Capitulo primero de vna carta por figura // de la diferencia que ay entre amor e amistad e su respu (fol. 2vb)].

Cuaderno 2, falta completo.

Tras el fol. 2 falta un cuadernillo entero (12 fols.) y el primer fol. del cuadernillo siguiente.

Cuaderno 3, fols. 1-13, *sexterno* más la primera hoja de pergamino.

		e	e		e	e			e			<i>filigrana</i>
3a1*	3b1	3c1	3d1	3e1	<u>3f1</u>	<u>3f2</u>	3e2	3d2	3c2	3b2	3a2R	<i>bifolio</i>
[--]	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	<i>folio</i>
←					3173				→	3175	[0008]	ID/[<i>Obra</i>]
									3714	3176		
									3715	[0007]		
										[0008]		

R: 'gos entre'.

Cuaderno 4, fols. 14-25, *sexterno*.

		e	e		e	e			e			<i>filigrana</i>
4a1	4b1	4c1	4d1	4e1	<u>4f1</u>	<u>4f2</u>	4e2	4d2	4c2	4b2	4a2R	<i>bifolio</i>
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	<i>folio</i>
[0008]	[0009]	[0011]	[0013]	[0013]	[0014]	[0015]	[0015]	[0016]	[0016]	[0016]	[0016]	[<i>Obra</i>]
[0009]	[0010]	[0012]		[0014]	[0015]		[0016]					
	[0011]	[0013]										

R: 'posponemos'.

Cuaderno 5, fols. 26-37, *sexterno*.

	e			e	e	e		e	e		<i>filigrana</i>	
5a1	5b1	5c1	5d1	5e1	<u>5f1</u>	<u>5f2</u>	5e2	5d2	5c2	5b2	5a2R	<i>bifolio</i>
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	<i>folio</i>
[0016]	[0017]	[0017]	[0017]	[0017]	[0017]	[0018]	[0020]	[0020]	[0020]	[0020]	[0020]	[<i>Obra</i>]
					[0018]	[0019]					[0021]	
						[0020]						

R: 'uas de ty'.

Cuaderno 6, fols. 38-49, *sexterno*.

	e	e	e		e	e		e		e	<i>filigrana</i>	
6a1	6b1	6c1	6d1	6e1	<u>6f1</u>	<u>6f2</u>	6e2	6d2	6c2	6b2	6a2R	<i>bifolio</i>
38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	<i>folio</i>
[0021]	[0021]	[0021]	[0021]	[0022]	[0022]	[0022]	[0022]	[0022]	[0022]	[0023]	[0024]	[<i>Obra</i>]
									[0023]	[0024]	[0025]	

R: 'es que no'.

Cuaderno 7, fols. 50-61, *sexterno*.

		e		e		e		e		e	e	<i>filigrana</i>
7a1	7b1	7c1	7d1	7e1	<u>7f1</u>	<u>7f2</u>	7e2	7d2	7c2	7b2	7a2R	<i>bifolio</i>
50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	<i>folio</i>
[0025]	[0025]	[0025]	[0025]	[0025]	[0025]	[0026]	[0026]	[0026]	[0026]	[0026]	[0026]	[<i>Obra</i>]
					[0026]							

R: 'gloria'.

Cuaderno 8, fols. 62-73, *sexterno*.

	e	e	e	e	e					e	<i>filigrana</i>	
8a1	8b1	8c1	8d1	8e1	<u>8f1</u>	<u>8f2</u>	8e2	8d2	8c2	8b2	8a2R	<i>bifolio</i>
62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	<i>folio</i>
[0026]	[0026]	[0026]	[0026]	[0026]	3177	3177	[0028]	[0028]	[0031]	[0032]	[0032]	[<i>Obra</i>]/ID
						[0028]		[0029]	[0032]		[0033]	
								3178				
								[0031]				

R: 'A como esto'.

Cuaderno 9, fols. 74-82, *sexterno*, incompleto.

	e	e	e		e	e				e	<i>filigrana</i>	
[9a1]	9b1	9c1	9d1	9e1	<u>9f1</u>	<u>9f2</u>	9e2	9d2	[9c2]	[9b2]	9a2	<i>bifolio</i>
[74]*	75	76	77	78	79	80	81**	P	[---]	[---]	82***R	<i>folio</i>
[0033]	[0035]	[0038]	[0039]	[0040]	[0040]	[0041]	[0042]	[0042]	---	---	3181	[<i>Obra</i>]/ID
3180	3179	[0039]	[0040]		[0041]	[0042]		[0043]		3181	3182	
[0035]	[0037]											
	[0038]											

R: 'Te nuestro'.

*El folio 74 esta descolocado puesto que en la actual encuadernación va entre el 76 y 77, aquí lo he colocado en su lugar. En CxXV (II: 261) no se dice nada de este salto, debido a que no edita la prosa.

**Al folio 81 se le ha pegado un fragmento de lo que hubiera sido el folio siguiente, después faltan dos. Tampoco B. Dutton menciona nada sobre este asunto.

***Hay una nota de mano moderna en el fol. 82 ('Faltan'), que sigue en el 83 ('Faltan 2 f'). Fol. 82r: Del fol. que sigue al 81 sólo se conserva parte de una columna del folio siguiente, que he numerado como fol. 82, siguiendo una numeración correlativa que no se corresponde con la existente en el manuscrito.

Cuaderno 10, fols. 83-90, *sexterno*, incompleto.

		e		e	e	e							
[10a1]	[10b1]	10c1	10d1	10e1	<u>10f1</u>	<u>10f2</u>	10e2	10d2	10c2	10b2	10a2		<i>filigrana</i>
[---]	[---]	83	84	85	86	87	88	89	90	[---]	[---]		<i>bifolio</i>
[0046 -	0047]	3183	3183	3183	0954	0954	0954	3184	3188				[Obra]/ID
	3183			0954				3185	3189				
								3186	3190				
								3187	3191				
									3192				

Al capítulo XVIII le faltan dos folios en nuestro manuscrito, después del 82, se suplen con una copia que se encuentra en la BN, Ms. 10445, fols. 124r-126r.

De la misma manera se procede con la *Introducción* en Prosa a ID 0594: El capítulo XIX que sigue, contiene el *Juego de naypes*, se compone de un prólogo en prosa, el juego poético y *La forma de las figuras e ystorias para el pintor*, en prosa. Completo lo recoge SA10a (B. Universitaria de Salamanca, ms. 2763, fols. 67r-71r) y de forma parcial MN13 (B.N. Madrid, ms. 3762, fols. 166r-176r), MN44 B. N. de Madrid, ms. 18041, fols. 85r-89r), MN54 (B. N. de Madrid, ms. V^a 17-7, fols. 116r-124r) y RC1 (B. Casanatense, ms. 1098, fols. 97v-105v).

B. Dutton en su *CsXV* II: 268 dice: '3208 MN-44 bis (Folio que falta) (4, 3x8) *Fernando de la Torre. Texto perdido*'. [NOTA: La respuesta de Íñigo de Mendoza está incompleta. Faltan dos folios en el manuscrito por el cómputo del cuadernillo]

Cuaderno 11, fols. 91-102, *sexterno*.

	e		e	e	e	e							
11a1	11b1	11c1	11d1	11e1	<u>11f1</u>	<u>11f2</u>	11e2	11d2	11c2	11b2	11a2R		<i>filigrana</i>
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102		<i>bifolio</i>
3194	3205	3216	3223	3240	3252	3258	3265	3274	3281	3287	3292		[Obra]/ID
3195	3206	3217	3224	3241	3253	3259	3266	3275	3282	3288	3246		
3196	3207	3218	3225	3242	3254	3260	3267	3276	3283	3289	[0157]*		
3197	3206	3219	3226	3243	3255	3261	3268	3277	3284	3290	3294		
3198	3209	3220	3227	3244	3256	3262	3269	3278	3285	3291	[0159]**		
3199	3210	3221	3228	3245	3257	3263	3270	3279	3286	3292	3295		
3200	3211	3222	3228	3246	3258	3264	3271	3280	3287		3296		
3201	3212	3223	3230	3247		3265	3272	3281			3297		
3202	3213		3231	3248			3273						
3203	3214		3232	3249									
3204	3215		3233	3250									
3205	3216		3234	3251									
			3235	3252									
			3236										
			3237										
			3238										
			3239										

*La canción [0157] está incluida en *CsXV* II: 283, dentro de ID 3246 I 3293 con el ID 3293

**La canción [0159] está incluida en *CsXV* II: 283, dentro de ID 3294 I 7822 con el ID 7822

R: 'Casy'

Cuaderno 12, fols. 74-82, ¿*sexterno*?, incompleto, posiblemente falten 8 folios.

NOTA IMPORTANTE: A sabiendas de lo que se dice en el encabezamiento de ID 3300: 'Doss coplas e vna canción enxerida en ellas de mossen fernando de la torre', falta una copla y mencionada canción, y posiblemente alguna/s obra/s más, por lo que entre los fols. 103 y 104 puede faltar al menos un folio; por ello que este caso no siga la estructura de composición de los cuadernos como en los casos anteriores, sino que siga el orden actual consecutivo que presenta el manuscrito en la actualidad.

e	e	e	
103	104	105	106
3297	3301	3306	3312
3298	3302	3307	3313
3299	3303	3308	3314
3179	3304	[0175]	3315
3300	3305	[0176]	3316
		3311	3317*

filigrana
folio
[Obra]/ID

* Aquí se interrumpe el manuscrito. Este cuadernillo, último conservado, sólo tiene cuatro folios, por lo que le faltarían ocho, de acuerdo con el resto de los cuadernos del manuscrito; aunque, como decía más arriba, es posible que esos ocho no fueran consecutivos; las filigranas no nos dan ninguna pista en este caso.

2.13. Ornamentación: El manuscrito presenta una caligrafía cuidada en general. Carece de ornamentación, sólo la aparición de calderones en las rúbricas de los capítulos, en algunas composiciones y para indicar el comienzo de coplas o estrofas de las composiciones en verso.

2.13.1. Orlados: No tiene.

2.13.2. Letras mayúsculas: Sólo la M inicial que abre el Prólogo del *Libro* está decorada y tiene una altura de nueve líneas. El resto de las capitales iniciales, que han sido dibujadas, ocupan un espacio de 2 o tres líneas, sólo algunas aparecen esbozadas en tinta negra, de otras sólo está el reclamo de la minúscula para el iluminador y en la mayor parte de los casos el recuadro vacío.

2.13.3. Iluminación / Grabados: La mano del iluminador sólo se manifiesta, como hemos señalado, en la M inicial (fol. 1^o), dibujada con tintas de varios colores, verde, rojo y azul, y enmarcada y adornada con una greca floral en ocre, verde, azul y lila. Al mismo tiempo esta letra alberga el escudo heráldico de Doña Leonor, Infanta de Navarra, condesa de Foix y de Bigorra, destinataria de la obra y, aunque muy deteriorado por la humedad, recoge los colores y símbolos correspondientes de su escudo de armas (véase Díez Garretas, 2005: 1913-1914).

DESCRIPCIÓN INTERNA

1. **Estructura y contenido.** Es manuscrito único en el que intervienen varios autores, cuya nómina y contenido de las obras puede verse en los apartados siguientes.
2. **Proceso de copia.** Se copia de una sola vez por una mano. Se agrupan y escriben las composiciones en prosa en primer lugar y posteriormente las que van en verso. Tras el extenso “Prólogo” en prosa y la incompleta tabla de contenido comienzan las «veynte questiones e cartas» distribuidas en los 18 capítulos primeros, en los que se computan 38 escritos. A los que habría que añadir los de los capítulos no conservados, como el I, parte del II y el mutilado XVII. En la suma total indicada hay que tener en cuenta los capítulos que sólo tienen la carta del autor (X y XI); el escrito único, pues constituye un pequeño tratado o conjunto de consejos y doctrinas destinado a un sobrino suyo (XV) y el XIX, que contiene el *Juego de naybes*, obra en verso precedida de una carta o prólogo-dedicatoria a la Condesa de Castañeda. Por otro lado, varios capítulos constan de la pregunta, respuesta y una o varias repeticiones (V, VI, VIII y XII). Este conjunto epistolar no parece seguir orden alguno, ni cronológico, ni de contenido ni de destinatarios. Es una selección varipinta de temas serios de carácter político, filosófico, teológico, didáctico o literario, y de otros que recogen asuntos amorosos personales y ajenos. La poesía sigue a la prosa. El capítulo XX: *De ciertas obras de mossén Fernando por coplas*, constituye un verdadero cancionero: 135 composiciones en las que da buena muestra de la poesía de su tiempo. Poemas en los que no parece haber un orden preestablecido, al menos cronológico, aunque el autor sí muestra preocupación al agrupar las distintas formas poéticas, atendiendo a la vez al contenido temático (Cf. Díez Garretas, 2008).

3. Autores

3.1.1. **Nómina:**(Siguiendo un orden alfabético): Juan Barreta, Francisco Bocanegra, Juan de Carrión, Lieta de Castro, Alfonso Fernández de Madrigal (El Tostado), Fray García, Pedro de Frías, Diego Gómez de Toledo, Maestro de la Trinidad de Valladolid, Íñigo de Mendoza (Marqués de Santillana), García el Negro, Pablo, Abad de San Quirce, Pedro de Porres, Juan de San Pedro, Juan de Sesé, Luis de Toledo, Alfonso de la Torre, Fernando de la Torre, Sancho de Torres, Alfonso de Velasco, Fray Álvaro de Zamora, Lope de Zúñiga o Estúñiga.

3.1.2. **Autores con más obras:** Participan en otras compilaciones o cancioneros: Francisco Bocanegra, Íñigo de Mendoza (Marqués de Santillana), Alfonso Fernández de Madrigal, García el Negro, Pedro de Porres, Juan de Sesé, Alfonso de la Torre, Fernando de la Torre, Lope de Zúñiga o Estúñiga, Alfonso de Velasco.

4. Tabla secuencial de obras y autores. Descripción de las obras

[**NOTA:** Cada composición llevará dos siglas. En primer lugar, los ID, entre corchetes, que corresponden a las composiciones en prosa que no se transcriben en C:XLVII: 260-288, comenzando por 000P, para el prólogo general de la obra, y a continuación, en negrita, la sigla correspondiente que da Dutton a las obras en verso en la citada obra].

- ID [000P] MN44-P; **[ID 3173] MN44-1** (1r-11v...) (Prosa...) fols. 1ra-2va. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** [*Prólogo*]. **IN:** (fol. 1r) Muy ilustrissima Infante e corona de las casadas e condessa // (fol. 2v) Syn feneçer mis seruiçios. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 1-4 (ed.); Díez Garretas, 1983: 101-103 (ed.); Díez Garretas, 2008 (ed.).
Tras el *Prólogo* del autor sigue el comienzo del libro y el título del mismo: aqui comienza el libro de las veynte cartas e quistiones con sus Respuestas e algunos metros que mossen fernando de la tore cupilo e enbio a la muy ylustrisima doña leonor Infante de nauarra e condesa de fox e de vigorra (fol. 2vb) y una tabla incompleta: Capitulo primero de vna carta por figura // de la diferençia que ay entre amor e amistad e su respu (fol. 2vb)]. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 4 (ed.); Díez Garretas, 1983: 104 (ed.).
[**NOTA:** Tras el fol. 2 falta un cuadernillo entero (12 fols.) y el primer fol. del cuadernillo siguiente].
- ID [0001] MN44-1, fols. 3ra-7ra. Dos columnas. **AU:** García el Negro. **TI:** [Capitulo segundo de vna letra o quistion que fizo mosen fernando de la torre a garçia el negro e de la Respuesta del dicho garçia de la diferençia que ay entre enperador e Rey e qual es de mas exçelencia]. **IN:** (fol. 3ra) que sean por sostener e mantener aquella cabsa // (fol. 7ra) De vos fiel amador Garçia el negro. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 4-10 (ed.); Díez Garretas, 1983: 104-109 (ed.).
[**NOTA:** Sólo se conserva parte de la respuesta de García el Negro]
- ID [0002] MN44-2, fols. 7ra-7vb. Dos columnas. **AU:** Íñigo de Mendoça. **TI:** Capitulo tercero de vna letra o pregunta que fizo yñigo de mendoça a mossen fernando de las deessas e su Respuesta. **IN:** (fol. 7ra) los tienpos quitan poder a lo que la voluntad // (fol. 7vb) en cargo repartidlas a quien querreys. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 10-11 (ed.); Díez Garretas, 1983: 110-111 (ed.).
- ID [0003 R 0002] MN44-3, fols. 7vb-10va. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de fernando. **IN:** (fol. 7vb) quant gloriosa costunbre // (fol. 10va) segund vos ditare vuestra prudencia. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 11-16 (ed.); Díez Garretas, 1983: 111-115 (ed.).
- ID [0004] MN44-4, fols. 10vb-11vb. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Capitulo quarto vna pregunta de mosen fernando a yñigo de mendoça de la diferençia que ay entre amor e amistad e su Respuesta. **IN:** (fol. 10va) Agora se me acuerda mi espeçial señor // (fol. 11vb) los pecados mortales confesaldos por los veniales etc. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 16-17 (ed.); Díez Garretas, 1983: 115-116 (ed.).
- ID [0005] MN44-5; **[ID 3174] MN44-2;** fol. 11vb (2x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Las coplas. **IN:** (fol. 11vb) Muy soberano señor / acatando en la grandeza // (fol. 11vb) que fabla de mi passion / y sentimiento. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 17 (ed.); Díez Garretas, 1983: 116-117 (ed.).
- ID [0006] MN44-6; **[ID 3175] MN44-3;** fols. 11vb-12ra (5, 2x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** La cançion. **IN:** (fol. 11vb) De vos que sieruo me siento / donzella mal comedida // (fol. 12ra) mostrastes vn sentimiento / del grande mi perdimiento. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 18 (ed.); Díez Garretas, 1983: 117 (ed.).
- ID [0007] MN44-7; **[ID 3176] MN44-4;** fol. 12ra (4, 1x8, 1). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** otra. **IN:** (fol. 12ra) Avnque en vos jamas no siento / ni senti punto de amor // (fol. 12ra) partirme no lo consiento / de ser vuestro seruidor: Catiuo de su veldad. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 18 (ed.); Díez Garretas, 1983: 118 (ed.).

- ID [0008 R 0004] MN44-8, fols. 12ra-14va. Dos columnas. **AU:** Íñigo de Mendoza. **TI:** Respuesta de yñigo. **IN:** (fol. 12ra) o mançebo no alexado de las virtudes // (fol. 14vb) no mas saluo que vo perdiendo etc Aultre logis. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 18-22 (ed.); Díez Garretas, 1983: 118-121 (ed.).
- ID [0009] MN44-9, fols. 14va-15ra. Dos columnas. **AU:** Una señora. **TI:** Capitulo quinto de vna pregunta que fizo vna señora a mossen fernando de las perssonas que el mundo desecha e su Respuesta e otras Respuestas que los maestros en theologia dieron a su Ruego. **IN:** (fol. 14vb) Tan grande es el bien e prouecho que vos // (fol. 15ra) por vuestra se estara e nuestro señor con vos. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 22-23 (ed.); Díez Garretas, 1983: 121 (ed.).
- ID [0010 R 0009] MN44-10, fols. 15ra-15va. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de ferrando. **IN:** (fol. 15ra) ya desesperado de vuestras letras // (fol. 15va) bien podes dezir santiguando santa maria. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 22-23 (ed.); Díez Garretas, 1983: 122 (ed.).
- ID [0011] MN44-11, fols. 15va-16va. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Carta de ferrando al maestro frey garçia (sic) confesor de la Reyna que dios aya por do le Remite la pregunta ya dicha. **IN:** (fol. 15va) A quien mejor ni tan bien noble maestro // (fol. 16va) merescays sea puesto e con ellos colocado Amen. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 23-25 (ed.); Díez Garretas, 1983: 122-123 (ed.).
- ID [0012 R 0011] MN44-12, fols. 16va-16vb. Dos columnas. **AU:** El maestro fray García. **TI:** Respuesta del maestro frey garçia confesor de la Reyna que dios aya. **IN:** (fol. 16va) Segund verdad el mundo ni puede // (fol. 16vb) deste mundo e menospreçio de dios. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 25 (ed.); Díez Garretas, 1983: 124 (ed.).
- ID [0013 R 0011] MN44-13, fols. 16vb-18vb. Dos columnas. **AU:** Maestro y ministro de la Trinidad de Valladolid. **TI:** Otra Respuesta del maestro e ministro de la trinidad de valladolid. **IN:** (fol. 16vb) Muy Redotable señor deuoto en ihesu christo // (fol. 18vb) sea en vuestra guarda agora e por sienpre jamas Amen. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 25-29 (ed.); Díez Garretas, 1983: 124-126 (ed.).
- ID [0014 R 0011] MN44-14, fols. 18va-19vb. Dos columnas. **AU:** Alfonso Fernández de Madrigal, el Tostado. **TI:** Otra Respuesta del maestro de madrigal e maestre escuela de salamanca. **IN:** (fol. 18vb) La Respuesta es que esta question // (fol. 19vb) no pueda prestamente mudar su coraçon. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 29-30 (ed.); Díez Garretas, 1983: 127-128 (ed.).
- ID [0015] MN44-15, fols. 19vb-21ra. Dos columnas. **AU:** Una discreta señora. **TI:** Capitulo sexto vna carta de consolaciones e amonestamiento de vna discreta señora a mosen fernando e su Respuesta e otras Replicaçiones que sobre ello se fizieron. **IN:** (fol. 19vb) Sy los desastrados y de fortuna perseguidos // (fol. 21ra) Ni quiere quien puede. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 30-32 (ed.); Díez Garretas, 1983: 128-129 (ed.).
- ID [0016 R 0015] MN44-16, fols. 21ra-26vb. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de fernando. **IN:** (fol. 21rb) agora se paresçe señora que aveys // (fol. 26vb) por agora e para sienpre jamas. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 32-40 (ed.); Díez Garretas, 1983: 130-136 (ed.).
- ID [0017 R 0016] MN44-17, fols. 26vb-31vb. Dos columnas. **AU:** La misma señora. **TI:** Replicaçion de la mesma señora. **IN:** (fol. 26vb) el que ossado es en lo que deue themer // (fol. 31vb) nos ha redemido E de mi se Recuerde. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 41-48 (ed.); Díez Garretas, 1983: 136-142 (ed.).
- ID [0018 R 0017] MN44-18, fols. 31vb-32ra. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** otra Replicaçion e asi mesmo conclusion de fernando. **IN:** (fol. 31vb) pues la tardança

- de vuestra Respuesta // (fol. 32ra) esta escusa Razonable Reçibaes por paga conplida Secreto y firmeza. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 48-49 (ed.); Díez Garretas, 1983: 142 (ed.).
- ID [0019] MN44-19, fols. 32ra-32va. Dos columnas. **AU:** Otra señora. **TI:** Capitulo seteno de vna sentençia de vna otra señora a mossen fernando sobre las quistiones en este otro capitulo escriptas e su Respuesta. **IN:** (fol. 32rb) pessada cossa me fue exerçer la pluma // (fol. 32va) asy fenesçe la que de grado vos conplazeria. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 49 (ed.); Díez Garretas, 1983: 143 (ed.).
- ID [0020 R 0019] MN44-20, fols. 32va-37vb. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de Fernando. **IN:** (fol. 32va) no es de dubdar virtuosa señora // (fol. 37vb) vuestro mandado pudiendo Secreto y firmeza. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 49-57 (ed.); Díez Garretas, 1983: 143-149.
- ID [0021] MN44-21, fols. 37vb-41rb. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Capitulo octauo vna letra de mossen fernando a vn su amigo que se metio frayre e todas las otras Replicaçiones que sobre ello se escriuieron. **IN:** (fol. 37vb) Ya no puedo sufrir verdadero amigo // (fol. 41rb) tu verdadero amigo y hermano fernando de la torre. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 58-62 (ed.); Díez Garretas, 1983: 150-153 (ed.); Díez Garretas, 2006, 337-346 (estudio).
- ID [0022 R 0021] MN44-22, fols. 41rb-47rb. Dos columnas. **AU:** Álvaro de Zamora. **TI:** treslado de la Respuesta de fray aluaro de çamora. **IN:** (fol. 41rb) Grand themor he hermano señor // (fol. 48rb) Vester humilis frater Aluaro. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 63-72 (ed.); Díez Garretas, 1983: 154-161 (ed.); Díez Garretas, 2006, 337-346 (estudio).
- ID [0023] MN44-23, fols. 47va-48rb. Dos columnas. **AU:** Álvaro de Zamora. **TI:** Otra carta del dicho fray aluaro a ferrando de la torre quando lo ferieron en briones. **IN:** (fol. 47va) Por ventura pensareys que por vuestro grand desconosçimiento // (fol. 48rb) Vester humilis frater Aluaro. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 72-73 (ed.); Díez Garretas, 1983: 161-162; Díez Garretas, 2006, 337-346 (estudio).
- ID [0024 R 0023] MN44-24, fols. 48rb-49va. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de fernando. **IN:** (fol. 48rb) pues la inportunidad de los tienpos // (fol. 49va) las vanidades mundanas an menester el tal adjutorio. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 73-75 (ed.); Díez Garretas, 1983: 162-163; Díez Garretas, 2006, 337-346 (estudio).
- ID [0025 R 0024] MN44-25, fols. 49va-55ra. Dos columnas. **AU:** Álvaro de Zamora. **TI:** Replicaçion de fray aluaro. **IN:** (fol. 49va-55ra) no de agora sabeys hermano mio // (fol. 55ra) que dexan fanbre y frio por amor de dios. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 75-82 (ed.); Díez Garretas, 1983: 163-170 (ed.); Díez Garretas, 2006, 337-346 (estudio).
- ID [0026] MN44-26, fols. 55ra-67va. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Capitulo noueno de vn tratado e despido de mosen fernando a vna dama de Religion en la qual la amonesta. **IN:** (fol. 55vb) Prolago (sic) Si la voluntad mia fuye la continuaçion de tu vista // (fol. 67va) de quien con lisonja sienpre se tracta. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 83-100 (ed.); Díez Garretas, 1983: 170-184 (ed.).
- ID [0027] MN44-27; [ID3177] MN44-5; fols. 67va-68rb; (8x10, 6). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Cabsa fue vuestra mudança. **IN:** (fol. 67va) Con dios quededes donzella / mucho bella // (fol. 68rb) de vos pena / yo Resçiba en esta vida. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 100-101 (ed.); Díez Garretas, 1983: 185-187 (ed.).
- ID [0028] MN44-28, fols. 68rb-70ra. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Capitulo dezeno de vn gradesçimiento e salua de mosen fernando a vna señora. **IN:** (fol. 68rb) quales y quantos seruiçios y quando y en que manera // (fol. 70rb) a las otras señoras a quien mucha Reuerençia deuo. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 101-104 (ed.); Díez Garretas, 1983: 187-189 (ed.).

- ID [0029] MN44-29, fols. 70ra-70va. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Capitulo honzeno de vna declaracion de mossen fernando a pedro de porres. **IN:** (fol. 70ra) ya veo que deseas saber muy caro e amado hermano // (fol. 70va) E despues sera lo que dios quisiere. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 104 (ed.); Díez Garretas, 1983: 189-190 (ed.).
- ID [0030] MN44-30; [ID 3178] MN44-6; fol. 70vab; (4x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** De las virtudes. **IN:** (fol. 70va) de virtudes e veldad / es muy bien aconpañada // (fol. 70vb) ny me ha desesperado / de cobrar lo que querre. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 105 (ed.); Díez Garretas, 1983: 190-191 (ed.).
- ID [0031] MN44-31, fols. 70vb-71va. Dos columnas. **AU:** Diego Gómez de Toledo. **TI:** Capitulo dozeno vna letra e pregunta de diego gomez de toledo a monsen fernando en que le demanda Remedio de dessamar con sus Replicaciones. **IN:** (fol. 71ra) estando en espiritu contemplando mi buen señor // (fol. 71va) mas al consejo que a vos señor demando. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 105-106 (ed.); Díez Garretas, 1983: 191-192 (ed.).
- ID [0032 R 0031] MN44-32, fols. 71va-73va. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de ferrando de la torre. **IN:** (fol. 71va) suelen aquellos que poderosos se sienten // (fol. 73va que para esta question era neçesario e con vuestra merçed. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 106-109 (ed.); Díez Garretas, 1983: 192-195 (ed.).
- ID [0033 R 0032] MN44-33, fols. 73va- 74vb. Dos columnas. Diego Gómez de Toledo. **TI:** Otra Replicacion de diegomez. **IN:** (fol. 73va) si pensase que lo menos de vuestras diestras palabras // (fol. 74vb) que verdadero amigo vuestro de Razon le dar puede. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 109-110 (ed.); Díez Garretas, 1983: 195-196 (ed.).
- ID [0034] MN44-34; [ID 3180] MN44-8, fol. 74vb; (1x4). Dos columnas. **AU:** Diego Gómez de Toledo. **TI:** [pie de carta]. **IN:** (fol. 74vb) Coraçon pues alla vas / por pensamiento // (fol. 74vb) de mi mal no digas mas / de lo que syento. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 110 (ed.); Díez Garretas, 1983: 196 (ed.).
- ID [0035] MN44-35, fols. 74vb-75va. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Capitulo treze de vn Requerimiento de mosen fernando a vna dama e su Respuesta. **IN:** (fol. 74vb) sy vos tan fermosa nasçistes // (fol. 75rb) desta gloriosa demanda e con vuestra merçed. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 111 (ed.); Díez Garretas, 1983: 196-197 (ed.).
- ID [0036] MN44-36; [ID 3179] MN44-7, fol. 75rb (1x5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** [pie de carta]. **IN:** (fol. 75rb) Sy en el grado que fermosa / vos fizo dios y sentida // (fol. 75rb) de mi pasion infenida / alegre serie mi vyda. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 111 (ed.); Díez Garretas, 1983: 197 (ed.).
- ID [0037 R 0035] MN44-37, fols. 75rb-75va. Dos columnas. **AU:** una dama. **TI:** La Respuesta. **IN:** (fol. 75rb) mas sy vos por auer cabsa de fablar // (fol. 75va) a donde se dize ni quiere quien puede. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 111-112 (ed.); Díez Garretas, 1983: 197 (ed.).
- ID [0038] MN44-38, fols. 75va-76vb. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Capitulo XIII^o de vna letra de monsen fernando a doña lieta de castro de çaragoça a Ruego de pedro de luna sin otro conosçimiento e su Respuesta. **IN:** (fol. 75va) que otra cossa sy no la fama noble e virtuosa señora // (fol. 76vb) el Rey de castilla e de leon e a no se quantos del presente. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 112-113 (ed.); Díez Garretas, 1983: 197-199 (ed.).
- ID [0039 R 0038] MN44-39, fols. 76vb-77ra. Dos columnas. **AU:** Doña Lieta de Castro. **TI:** Respuesta. **IN:** (fol. 76vb) uestra letra graçioso señor vista e bien conosçida // (fol.

- 77ra) La que jamas faltara de fazer por vos. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 113-114 (ed.); Díez Garretas, 1983: 199 (ed.).
- ID [0040] MN44-40, fols. 77rb-79va. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Capitulo XV° de vna letra de amonestamientos de mosen fernando a vn su sobrino en nonbre e Ruego del padre del. **IN:** (fol. 77rb) en quanto grado las dotrinas e amonestamientos buenos // (fol. 79va) De la mano que conformada con el que la Rige tu bien desea. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 14-117 (ed.); Díez Garretas, 1983: 199-202 (ed.).
- ID [0041] MN44-41, fols. 79va-80rb. Dos columnas. **AU:** Pablo abad de San Quirce. **TI:** Capitulo XVI° de vna letra casi de amonestamientos del (sic) pablo abad de sant quirze a mossen fernando e su Respuesta. **IN:** (fol. 79va) my graçioso señor no por lisonja // (fol. 80rb) perdonad pues consentistes que se atajase mi razon nin sabria. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 117-118 (ed.); Díez Garretas, 1983: 202-203 (ed.).
- [**NOTA:** Del fol. que sigue al 81 sólo se conserva parte de una columna del folio siguiente, que he numerado como fol. 82, siguiendo una numeración correlativa que no se corresponde con la existente en el manuscrito].
- ID [0042] MN44-42, fols. 80rb-82ra. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de ferrando de la torre. **IN:** (fol. 80rb) que graçias son aquellas singular mi señor // (fol. 82ra) açome con este vaxo casar de tierra Secreto y firmeza. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 118-121 (ed.); Díez Garretas, 1983: 203-205 (ed.).
- ID [0043] MN44-43, fols. 82vb-83rb. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** [Capitulo XVII°]. **IN:** (fol. 82vb) ...tido Quando llame a la puerta e me Respondio vna donzella // (fol. 83rb) A la qual señora este Rondel e cançion fize que vos embio dezid si fizo al proposito. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 121-122 (ed.); Díez Garretas, 1983: 205-206 (ed.).
- ID [0044] MN44-44; [**ID 3181**] MN44-9, fols. 83rb-84va (7, 1x11 ,4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** El Rondel. **IN:** (fol. 84va) Por fama naçida / de vuestro buen ser // (fol. 84va) catadme perdido / syn mas detener. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 122-123 (ed.); Díez Garretas, 1983: 206 (ed.).
- ID [0045] MN44-45; [**ID 3182**] MN44-12, fol. 84vab (5, 2x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** La cançion. **IN:** (fol. 84va) Obra fue vuestro naçer / con fermosura tamaña // (fol. 84vb) a vos quien tanto me daña / dios me fizo conosçer. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 123 (ed.); Díez Garretas, 1983: 207 (ed.).
- [**NOTA:** Al capitulo XVIII que sigue, le faltan dos folios en nuestro manuscrito, después del 82 (83 de nuestra foliación), que se han suplido con una copia que se encuentra en la BN, Ms. 10445, fols. 124r-126r].
- ID [0046] MN44-46, fols. 84vb-Ms. 10445 (BN), fol. 124r. Dos columnas+una columna. **AU:** Sancho de Torres. **TI:** Capitulo XVIII de vna letra de sancho de torres a mosen fernando quando se partia de iherusalem e despues a Rodes a tomar el abito de sant juan e su Respuesta. **IN:** (fol. 84vb) buen señor graçioso e verdadero amigo // (fol. 124r) al tiempo que yo me parto para jerusalen e rodas. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 123-124 (ed.); Díez Garretas, 1983: 207-208 (ed.).
- ID [0047 R 0046] Ms. 10445 (BN), fols. 124r-124v-MN44-47, fols. 84ra-85va. Una columna+dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de fernando de la torre. **IN:** (fol. 124r) que partimiento de amores o qual absençia de debdos // (fols. 124r-85va) Quien pudiendo faria vuestro mandado en todas las cosas ferrando de la torre. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 124-127 (ed.); Díez Garretas, 1983: 208-210 (ed.).

- ID [0048] MN44-48; [ID 3183] MN44-11, fols. 85va-86ra (4x10, 6). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Por fin desta carta. **IN:** (fol. 85va) Vuestra partida señor / para tan estraña parte // (fol. 86ra) a castilla os torne dios / de torres don sancho y nos. **BI:** Paz y Méliá, 1907: 127-128 (ed.); Díez Garretas, 1983: 210-212 (ed.).
- [**NOTA:** El capítulo XIX que sigue, contiene el *Juego de naypes*, se compone de un prólogo en prosa, el juego poético y *La forma de las figuras e ystorias para el pintor*, en prosa. Completo lo recoge SA10a (B. Universitaria de Salamanca, ms. 2763, fols. 67r-71r) y de forma parcial MN13 (B.N. Madrid, ms. 3762, fols. 166r-176r), MN44 B. N. de Madrid, ms. 18041, fols. 85r-89r), MN54 (B. N. de Madrid, ms. V^a 17-7, fols. 116r-124r) y RC1 (B. Casanatense, ms. 1098, fols. 97v-105v). Las composiciones en prosa de este capítulo llevarán en el ID el número de la composición seguido de P1, para el prólogo en prosa y *La forma de los naypes*, que sigue al Prólogo, y P2 para la forma de las figuras e historias para el pintor y, a continuación, en negrita, el ID de las siglas de Dutton, de los manuscritos que recojan la parte correspondiente a la prosa].
- ID [0049P1]; [ID 0593 P 0594] MN54-96P, fols. 116r-117r; RC1-75P, fols. 97v-98v; SA10a-39P, fol. 67rv; MN13-¿? . **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Capitulo XIX^o de vnos naypes por coplas que fizo mossen fernando a la señora condessa de castañeda. **IN:** (fol. 116r) El emboltorio de los naypes ha de ser en esta manera // (fol.117r) et por otras muchas e diuersas maneras. **BI:** Fuensanta del Valle, 1872, 273-293 (ed.); Canal Gómez, 1935, I, 161-176; Salvador Miguel, 1977, 219-220 (estudio); Alvar, 1981, 211-225 (eds.); Díez Garretas, 1983: 212-214 (ed.); Salvador Miguel, 1987, 471-496 (ed.).
- ID [0049] MN44-49; [ID 0594] MN44-12, fols. 86rb-89rb (337 vv). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** El enperador de letras moradas en esta manera vn naype. **IN:** (fol. 86ra) manificencia y virtud / gracia beldad y nobleza // (fol. 89rb) Carta vn oro / (fol. 89rb) seruir a vos es Reynar. **BI:** Paz y Méliá, 1907: 128-134 (ed.); Díez Garretas, 1983: 214-231 (ed.).
- ID [0049P2] MN44-49P2, fols. 89rb-90rb. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** la forma de las figuras e ystorias para el pintor es esta. **IN:** (fol. 89rb) Aqui se acaban todos quarenta e ocho naypes sin el enperador // (fol. 90rb) que no son figuras follajes para finchimiento. **BI:** Paz y Méliá, 1907: 134-136 (ed.); Díez Garretas, 1983: 231-232 (ed.).
- ID [0050] MN44-50; [ID 3184] MN44- 13, fol. 90rv (10, 11, 5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Capitulo XX de çiertas obras de mossen fernando por coplas. Coplas a vuestra señoria de mosen fernando de la torre sobre el apuesta perdida. **IN:** (fol. 90rb) Corona de las casadas / espejo de las fermosas // (fol.90va) vos Renombre de primores / fauoresçed seruidores. **BI:** Paz y Méliá, 1907: 136-137 (ed.); Díez Garretas, 1983: 232-233 (ed.).
- ID [0051] MN44- 51; [ID 3185] MN44-14, fol. 90va (1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra a la vuestra señorya que era juez entre el e el señor de monforte. **IN:** (fol. 90va) ornada en la juuentud / de muchas graçias sin par // (fol. 90va) porque yos pueda llamar / segunda paris sin dubda. **BI:** Paz y Méliá, 1907: 137 (ed.); Díez Garretas, 1983: 233-234 (ed.).
- ID [0052] MN44-52; [ID 3186] MN44-15, fol. 90vab (4x8, 8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Coplas de mossen fernando por figura a doña ysabel. **IN:** (fol. 90va) Yo triste que nunca vy / vn solo bien por amores // (fol. 90vb) mas quien

muere por honor / bien conosco su valor. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 137 (ed.); Díez Garretas, 1983: 234-235 (ed.).

[**NOTA:** [ID3187 D 3186] MN44-16 (89v) (1x4) aparece en B. Dutton como composición independiente cuando en realidad corresponde a los últimos 4 versos de *El fin* de la composición anterior].

- ID [0053] MN44-53; [**ID 3188**] MN44-17, fol. 91ra (2x8, 5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Coplas de mossen fernando de la Torre a +. **IN:** (fol. 91ra) A quien tanto se maparta / por fuyr lo que yo quiero // (fol. 91ra) sin jamas me despedir / sy no çesse el escriuir. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 137-138 (ed.); Díez Garretas, 1983: 235-236 (ed.).
- ID [0054] MN44-54; [**ID 3189**] MN44-18, fol. 91rab (3x9, 5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otras al señor Rey. **IN:** (fol. 91ra) ylustre de grand alteza / prinçipe mayor del mundo // (fol. 91rb) a mostrar lo mal Rimado / a vos señor. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 138 (ed.); Díez Garretas, 1983: 236-237 (ed.).
- ID [0055] MN44-55; [**ID 3190**] MN44-19, fols. 91rb-92va (4x10, 6). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Requerimiento e Razonar de mossen fernando de la torre a vna donzella. **IN:** Fol. 91rb) que nunca triste seays / dondestays // (fol. 91va) mesurad / el beuir de nuestra vida. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 138-139 (ed.); Díez Garretas, 237-238 (ed.).
- ID [0056] MN-56; [**ID 3191**] MN44-20, fol. 91vb (2x8, 4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Coplas por figura de mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 91bv) dos: .m.m. con vna .y. / tres pajarrillas pintadas // (fol. 91vb) pues el lunes se van .to. / de qual Rienda trabareys. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 139 (ed.); Díez Garretas, 1983: 238-239 (ed.).
- ID [0057 R 0056] MN44-57; [**ID 3192 R 3191**] MN44-21, fol. 91vb (1x8). Dos columnas. **AU:** Íñigo de Mendoza. **TI:** Respuesta de yñigo de mendoça. **IN:** (fol. 91vb) de las tres segund senti / por tal modo figuradas // (fol. 91vb) la sentençia que falle / la segunda lo dira. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 139-140 (ed.); Díez Garretas, 1983: 239 (ed.).
- [**NOTA:** La respuesta de Íñigo de Mendoza está incompleta. Faltan dos folios en el manuscrito por el cómputo del cuadernillo]
- ID [0058 R ¿?] MN44-58; [**ID 3194 R 3208**] MN44-22, fol. 92ra (4, 3x8). Dos columnas. **AU:** falta. **TI:** falta. **IN:** (fol. 92ra) Nos abasta vno o dos / dona que trayes en pena // (fol. 92ra) que le pongan en cadena / o le lançen en el Ros. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 140 (ed.); Díez Garretas, 1983: 239-240 (ed.).
- [**NOTA:** Los cuatro primeros versos de esta composición (MN44-58) son de una mano posterior. Falta la pregunta general y una o varias respuestas]
- ID [0059 R ¿?] MN44-59; [**ID3195 R 3208**] MN44-23, fol. 92rab (4, 3x8). Dos columnas. **AU:** Francisco Bocanegra. **TI:** Otra Respuesta de françisco voca negra. **IN:** (fol. 92ra) avn que me quise de tos / afogar con mala çena // (fol.9rb) que fazer esto que suena / que vos fizo mal par dios. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 140-141 (ed.); Díez Garretas, 1983: 241-242 (ed.).
- ID [0060] MN44-60; [**ID 3196 R 3195**] MN44-24, fol. 92rb (4, 2x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** De mossen fernando de la torre a françisco. **IN:** (fol. 92rb) Mucho gozo ayades vos / con la vuestra dama vella // (fol. 92rb) pues vos dixen vna querella / y enbiastesme con dios. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 140-141 (ed.); Díez Garretas, 1983: 242 (ed.).

- ID [0061] MN44-61; **[ID 3197] MN-44-25**; fol. 92va (1x4). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Otro. **IN**: (fol. 92va) ya no moro do solia / ni entiendo de morar // (fol. 92va) pues que me quisso dexar / la señora que seruia. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 141 (ed.); Díez Garretas, 1983: 242-243 (ed.).
- ID [0062] MN44-62; **[ID 3198] MN44-26**; fol. 92va (1x4). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Otro Repullon de mossen fernando de la torre. **IN**: (fol. 92va) Pues tan bien mirado aues / quantas señales yo tengo // (fol. 92va) no dezis de como vengo / señora mucho françes. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 141 (ed.); Díez Garretas, 1983: 243 (ed.).
- ID [0063] MN44-63; **[ID 3199] MN44-27**; fol. 92va (1x4). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Otro. **IN**: (fol. 92va) Pues que son a tantas partes / vuestras razones comunes // (fol. 92va) yd alla tener el martes / donde touistes el lunes. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 141 (ed.); Díez Garretas, 1983: 243 (ed.).
- ID [0064] MN44-64; **[ID 3200] MN44-28**; fol. 92va (1x5). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Otro. **IN**: (fol. 92va) no es donayre de saber / este que por mi se pinta // (fol. 92va) aqueste pobre escuder / sy no pulgares en çinta. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 141 (ed.); Díez Garretas, 1983: 243 (ed.).
- ID [0065] MN44-65; **[ID 3201] MN44-29**; fol. 92va (1x4). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Otro. **IN**: (fol. 92va) Quanto bien por vos se faze / se hunde todo en la fragua // (fol. 92va) en penar me se deshaze / como la sal en el agua. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 141 (ed.); Díez Garretas, 1983: 243 (ed.).
- ID [0066] MN44-66; **[ID 3202] MN44-30**; fol. 92va (1x4). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Otro. **IN**: (fol. 92va) El secreto quen vos ato / o por vos mesma se ata // (fol. 92va) dende a poco quando cato / vuestra mano lo desata. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 141 (ed.); Díez Garretas, 1983: 244 (ed.).
- ID [0067] MN-67; **[ID 3203] MN44-31**; fol. 92va (1x6). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Otro general. **IN**: (fol. 92va) do se temen los sentidos / fue mirar este otro dia // (fol. 92va) que los muertos e fuydos / conosçen pocos amigos. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 141 (ed.); Díez Garretas, 1983: 244 (ed.).
- ID [0068] MN44-68; **[ID 3204] MN44-32**; fol. 92vb (1x8, 4). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Otro del Real de piedra buena a burgos.a.a. **IN**: (fol. 92vb) Con mucha hanbre de pan / y de bellotas bien farto // (fol. 92vb) que yo no puedo escapar / sin que sea çiego o mudo. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 141 (ed.); Díez Garretas, 1983: 244-245 (ed.).
- ID [0069] MN44-69; **[ID 3205] MN44- 33**; fols. 92vb-93ra (2x8, 4). Dos columnas. **AU**: Juan Barreta. **TI**: Otro de juan barreta a mossen fernando de la torre. **IN**: (fol. 92vb) Buen señor segund es fama / que fezistes pleytesia // (fol. 93ra) poned en vuestro querer / que no aya visiesto la luna. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 141-142 (ed.); Díez Garretas, 1983: 245 (ed.).
- ID [0070] MN44-70; **[ID 3206] MN44-34**. Está repetido en el manuscrito y fuera de su sitio. Ver el ID [0071].
- ID [0070 R 0069] MN44-70; **[ID 3207 R 3205] MN44-35**; fol. 93ra (2x8, 4). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Respuesta de mossen fernando. **IN**: (fol. 93ra) Despinos çarças y Rama / de pesar sin alegria // (fol. 93ra) que nos pueda presçeder / viua persona ninguna. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 142 (ed.); Díez Garretas, 1983: 246 (ed.).
- ID [0071] MN44-71; **[ID 3206] MN44-36**; fol. 93ra (1x5). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Mossen fernando a juan barreta. **IN**: (fol. 93ra) quanto siente mi sentir

- / siente ser vos mucho amado // (fol. 93ra) afirmar mi despedir / por fuerça ques ya forçado. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 142 (ed.); Díez Garretas, 1983: 246-247 (ed.).
- ID [0072 R 0071] MN44-72; [ID 3209 R 3206] MN44- 37; fol. 93rb (1x5). Dos columnas. **AU:** Juan Barreta. **TI:** Respuesta de Juan Barreta. **IN:** (fol. 93rb) De vuestra pena seguir / dezis que soys arredrado // (fol. 93rb) amar es mas que morir / en logar donde es negado. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 142 (ed.); Díez Garretas, 1983: 247 (ed.).
- ID [0073] MN44-73; [ID 3210] MN44-38; fol. 93rb (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro de mossen fernando a yñigo de mendoza. **IN:** (fol. 93rb) No miraes aqueste daño / que cabsa nuestros amores // (93rb) todos traen fruta cadaño / nos quedamos nos en flores. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 142-143 (ed.); Díez Garretas, 1983: 247 (ed.).
- ID [0074 R 0073] MN44-74, [ID 3211] MN44-39; fol. 93rb (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Íñigo de Mendoza. **TI:** Respuesta de yñigo. **IN:** (fol. 93rb) Es vn fecho muy estraño / declarar tales fauores // (fol. 93rb) mas digo segund mapaño / que las flores son mejores. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 143 (ed.); Díez Garretas, 1983: 247-248 (ed.).
- ID [0075] MN44-75; [ID 3212] MN44-40; fol. 93va (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro de mossen fernando a aluaro de çamora. **IN:** (fol. 93va) si no Recabda jamas / vno que madruga en vano // (fol. 93va) quien dios ayuda val mas / que quien madruga tenprano. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 1143 (ed.); Díez Garretas, 1983: 248 (ed.).
- ID [0076 R 0075] MN44-76; [ID 3213 R 3212] MN44-41; fol. 93va (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Álvaro de Zamora. **TI:** Respuesta de aluaro. **IN:** (fol. 93va) Avn que recabdase cras / en lugar tan publicano // (fol. 93va) por que mas de seys y as / son los quella da su mano. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 143 (ed.); Díez Garretas, 1983: 248-249 (ed.).
- ID [0077 R 0076] MN44-77; [ID 3214] MN44-42; fol. 93vab (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Replicación de mossen fernando. **IN:** (fol. 93va) con mucha Rabia de las / burlas que vos fizo hermano // (fol. 93vb) del fino paño de Raz / no de lana mas humano. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 143 (ed.); Díez Garretas, 1983: 249 (ed.).
- ID [0078] MN44-78; [ID 3215] MN44-43; fol. 93vb (2x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Mossen fernando de la Torre a yñigo de mendoza. **IN:** (fol. 93vb) amigo de mi enemiga / de mi contrario querido // (fol. 93vb) o cabo de mala suerte / la visa de aqueste tal. **BI:** Paz y Mélia, 1907; 143-144 (ed.); Díez Garretas, 1983: 249-250 (ed.).
- ID [0079 R 0078] MN44-79; [ID 3216 R 3215] MN44-44; fols. 93vb-94ra (2x9). Dos columnas. **AU:** Íñigo de Mendoza. **TI:** Respuesta de yñigo. **IN:** (fol. 93vb) Así goze de mi amiga / que no basta mi sentido // (fol. 94ra) e al otro avmentarse / qual quier pena e doble mal. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 144 (ed.); Díez Garretas, 1983: 250 (ed.).
- ID [0080] MN44-80; [ID 3217] MN44-45; fol. 94ra (1x8). Dos columnas. **AU:** Íñigo de Mendoza. **TI:** Otra pregunta de yñigo a mossen fernando. **IN:** (fol. 94ra) Que gozo bueno veays / e jamas nunca pesar // (fol. 94ra) si vistes por aventura / la que quiero mas que a mi. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 144 (ed.); Díez Garretas, 1983: 250 (ed.).
- ID [0081 R 0080] MN44-81; [ID 3218 R 3217] MN44-46; fol. 94ra (1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de mossen fernando. **IN:** (fol. 94ra) Buen señor pues preguntays / lo que nos puedo negar // (fol. 94ra) avn que vi otra figura / con que mas gozo senti. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 144 (ed.); Díez Garretas, 1983: 251 (ed.).
- ID [0082] MN44-82; [ID 3219] MN44-47; fol. 94rab (6, 2x10). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra pregunta general de mossen fernando de la torre. **IN:**

- (fol. 94 ra) A qual quier muy cobdiçioso / deseosso // (fol. 94rb) o pudiere / yo le vendere la mia. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 144-145 (ed.); Díez Garretas, 1983: 251-252 (ed.).
- ID [0083 R 0082] MN44- 83; **[ID 3220 R 3219] MN44-48**; fols. 94rb-94va (6, 2x10). Dos columnas. **AU:** Íñigo de Mendoza. **TI:** Respuesta de yñigo. **IN:** (fol. 94rb) mi quere no poderoso / temeroso // (fol. 94va) quel fiziere / que guardes vuestra alegría. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 145 (ed.); Díez Garretas, 1983: 252 (ed.).
- ID [0084 R 0082] MN44-84, **[ID 3221 R 3219] MN44-49**; fol. 94va (6, 2x10). Dos columnas. **AU:** Pedro de Frías. **TI:** Otra Respuesta de pedro de frias. **IN:** (fol. 94va) Avn que della soy quexoso / mas gozoso // (fol. 94va) a quien viere / que perdi quanta tenia. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 145 (ed.); Díez Garretas, 1983: 253 (ed.).
- ID [0085 R 0082] MN44-85; **[ID 3222] MN44-50**; fol. 94vb (6, 2x10). Dos columnas. **AU:** Alfonso de la Torre. **TI:** Otra de alfonso de la torre. **IN:** (fol. 94vb) Buen señor si poderoso / o gozoso // (fol. 94vb) e no voluiere / fare troque sin porfia. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 145-146 (ed.); Díez Garretas, 1983: 254 (ed.).
- ID [0086] MN44-86; **[ID 3223] MN44-51**; fols. 94vb-95ra (4, 2x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Mossen fernando a yñigo. **IN:** (fol. 94vb) Ya me mandan apartar / de seruir a quien solia // (fol. 95ra) pues que tal ventura es mia / la muerte quiero tomar. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 146 (ed.); Díez Garretas, 1983: 255 (ed.).
- ID [0087 R 0086] MN44-87; **[ID 3224 R 3223] MN44-52**; fol. 95ra (4, 2x8). Dos columnas. **AU:** Íñigo de Mendoza. **TI:** Respuesta de yñigo. **IN:** (fol. 95ra) Desde que vi vuestro pessar / y de que parte venia // (fol. 95ra) el trabajo daquel dia / es graue de conportar. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 146 (ed.); Díez Garretas, 1983: 255-256 (ed.).
- ID [0088] MN44-88; **[ID 3225] MN44-53**; fol. 95rb (1x12). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Mossen fernando a yñigo que vea desta copla que enbio a pedro de porres la meytad. **IN:** (fol. 95rb) Muy discreto vos mirad / y emendad // (fol. 95rb) en amar / so el misperio de la luna. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 146-147 (ed.); Díez Garretas, 1983: 256-257 (ed.).
- ID [0089] MN44-89; **[ID 3226 A 3225] MN44-53^{bis}**; fol. 95rb (1x10). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** La copla. **IN:** (fol. 95rb) Por que se que soys bien digno / mastre sala e meresçiente // (fol. 95rb) que por ser enamorado / ya me duelen las çeruizes. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 147 (ed.); Díez Garretas, 1983: 257 (ed.).
- ID [0090 R 0088] MN44-90; **[ID 3227 R 3225] MN44-54**; fol. 95rb (1x11). Dos columnas. **AU:** Íñigo de Mendoza. **TI:** Respuesta de yñigo. **IN:** (fol. 95rb) fernando con voluntad / acatad // (fol. 95rb) de lançar / vuestro bien en tal laguna. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 147 (ed.); Díez Garretas, 1983: 257 (ed.).
- ID [0091] MN44-91; **[ID 3228] MN44-55**; fol. 95va (1x6). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Sobre escriptos de cartas de mossen fernando de la torre. **IN:** (fol.95va) a la mucho virtuosa / y fermosa // (fol. 95va) y fermosa / esta carta le sea dad. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 147 (ed.); Díez Garretas, 1983: 258 (ed.).
- ID [0092] MN44-92; **[ID 3229] MN44-56**; fol. 95va (1x5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 95va) A quien su grad perfeccion / todo mi sesso penetra // (fol. 95va) no con poca discrecion / le dareys aquesta letra. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 147 (ed.); Díez Garretas, 1983: 258 (ed.).
- ID [0093] MN44-93; **[ID 3230] MN44-57**; fol. 95va (1x4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** pies de cartas de mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 95va) Quanto mas en vos acato / tanto mas mal me descata // (fol. 95va) y tan bien quando descato

- / estonçes mas pena me mata. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 147 (ed.); Díez Garretas, 1983: 258 (ed.).
- ID [0094] MN44-94; **[ID 3231] MN44-58**; fol. 95va (1x4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 95va) En pessar por vos he parte / que de todo bien maparta // (fol. 95va) si por vos no se desparte / muerte venga que desparta. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 147 (ed.); Díez Garretas, 1983: 258 (ed.).
- ID [0095] MN44-95; **[ID 3232] MN44-59**; fol. 95va (1x5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 95va) A quien con solo su sy / ma cubierto dalegría // (fol. 95va) que so todo desde aqui / mas suyo que no de mi. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 147 (ed.); Díez Garretas, 1983: 259 (ed.).
- ID [0096] MN44-96; **[ID 3233] MN44-60**; fol. 95vab (1x4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 95va) o mi tanto deseada / Ruego te con afeccion // (fol. 95vb) que aya ya compassion / de mi vida trabajada. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148 (ed.); Díez Garretas, 1983: 259 (ed.).
- ID [0097] MN44-97; **[ID 3234] MN44-61**; fol. 95vb (1x5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 95vb) no siento quien Reparar / mis trbajos bien podiese // (fol. 95vb) tu discreto Replicar / en esto no tal dubdar. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148 (ed.); Díez Garretas, 1983: 259 (ed.).
- ID [0098] MN-98; **[ID 3235] MN44-62**; fol. 95vb (1x6). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 95vb) Vuestro graçioso ordenar / y fablar // (fol. 95vb) y oluidar / vuestros desdones pasados. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148 (ed.); Díez Garretas, 259 (ed.).
- ID [0099] MN44-99; **[ID 3236] MN44-63**; fol. 95vb (1x5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** Donzella pues mi deseo / sacresçienta toda via // (fol. 95vb) tornad los en alegría / si non queres la fin mia. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148 (ed.); Díez Garretas, 1983: 260 (ed.).
- ID [0100] MN-100; **[ID 3237] MN44-64**; fol. 95vb (1x4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 95vb) de virtudes abastada / señora de grand velleza // (fol. 95va) no mostres tanta crueza / contra mi desta vegada. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148 (ed.); Díez Garretas, 1983: 260 (ed.).
- ID [0101] MN44-101; **[ID3238] MN44-64**; fol. 95vb (1x4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 95vb) No sabes quanta querella / de vos tengo en mi verdad // (fol. 95vb) por que vsaes de crueldad / contra mi noble donzella. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148 (ed.); Díez Garretas, 1983: 260 (ed.).
- ID [0102] MN44-102; **[ID 3239] MN44-66**; fols. 95vb-96ra (1x4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 95vb) Ya no tengo parte en mi / con este trabajo esquiuo // (fol. 96ra) pues que ya so su catiuo / de la que me dio su sy. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148 (ed.); Díez Garretas, 1983: 260 (ed.).
- ID [0103] MN44-103; **[ID 3240] MN44-67**; fol. 96ra (1x4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 96ra) nunca vi mas alegría / en verdad noble señora // (fol. 96ra) desde aquella triste ora / que sabe tu señoria. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148 (ed.); Díez Garretas, 1983: 261 (ed.).
- ID [0104] MN44-104; **[ID 3241] MN44-68**; fol. 96ra (1x4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 96ra) gentil señora de mi / pues ya me diste tu fe // (fol. 96ra) dime la causa por que / te plaze penar me asi. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148 (ed.); Díez Garretas, 1983: 261 (ed.).

- ID [0105] MN44-105; [ID 3242] MN-69; fol. 96ra (1x4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 96ra) En quantos trabajos me veo / donzella por te seruir // (fol. 96ra) y con todo mi deseo / nunca lo puedo conplir. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148 (ed.); Díez Garretas, 1983: 261 (ed.).
- ID [0106] MN44-106; [ID 7821] MN44-69^{bis}; fol. 96ra (1x4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 96ra) Tal poder tienes en mi / señora sin lo dubdar // (fol. 96ra) que me puedes bien matar / y yo non fuyr de ti. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148 (ed.); Díez Garretas, 1983: 261 (ed.).
- ID [0107] MN44-107; [ID 3243] MN44-70; fol. 96ra (1x5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 96ra) O cruel madre sin par / sin jamas hauer errado // (fol. 96ra) a su fijo singular / sin gloria nunca le dar. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148 (ed.); Díez Garretas, 1983: 261-262 (ed.).
- ID [0108] MN44-108; [ID 3244] MN-71; fol. 96ra (1x5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 96ra) Avn que mas digays señora / que jamas no me querres // (fol. 96ra) que de mi vos seruires / desto no me partires. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 148-149 (ed.); Díez Garretas, 1983: 262 (ed.).
- ID [0109] MN44-109; [ID 3245] MN45-72; fol. 96rb (1x5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 96rb) tan guardada es mi fe / cubierta con el mi si // (fol. 96rb) como el día en que naçi / no digo de vos a mi. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 149 (ed.); Díez Garretas, 1983: 262 (ed.).
- ID [0110] MN44-110; [ID 3246 F 3246] MN44-73; fol. 96rb (1x5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 96rb) En nuestra vida vn Remedio / he fallado que tenemos // (fol. 96rb) que loredes y lloremos / que harto con que tenemos. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 149 (ed.); Díez Garretas, 1983: 262 (ed.).
- ID [0111] MN44-0111; [ID3247 E 3248] MN44-74; fol. 96rb (2, 3x5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Coplas de mossen fernando en este cantar viejo. **IN:** (fol. 96rb) desdeñastesme / mas vos desdeñare // (fol. 96rb) yo sienpre la seguire / mas no vos desdeñare. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 149 (ed.); Díez Garretas, 1983: 263 (ed.).
- ID [0112] MN44-112; [ID3249] MN44-75; fol. 96rb-96va (4, 3x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Serranica de mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 96va) vaxando vn prado / en tierra de lossa // (fol. 96va) por ser virtuossa / ame catiuado. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 149 (ed.); Díez Garretas, 1983: 264-265 (ed.).
- ID [0113] MN44-113; [ID 3250] MN44-76; fol. 96vab (3, 2x7). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Cossautes de mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 96va) Vos que tanto macusays / de no firme en vos amar // (fol. 96vb) de quien no deueys quejar / qual es la Razon que days. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 149-150 (ed.); Díez Garretas, 1983: 265-266 (ed.).
- ID [0114] MN-114; [ID 3251] MN44-77; fol. 96vb (4, 1x8, 1). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro cosaute. . **IN:** (fol. 96vb) dime ya triste ventura / el por que // (fol. 96vb) sepultura / para mi. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 150 (ed.); Díez Garretas, 1983: 266 (ed.).
- ID [0115] MN-115; [ID 3252] MN44-78; fols. 96vb-97ra (6, 1x10). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 96vb) Por vna descortessia / que me fizo quien yo se // (fol. 97ra) y sabed que le Robado / tress fusos con su filado. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 150 (ed.); DíezGarretas, 1983: 266-267 (ed.).
- ID [0116] MN44-116; [ID 3253] MN44-79; fol. 97ra (7, 1x11, 4) .Dos columnas. **AU:** Fernando de la torre. **TI:** Rondeles de mossen fernando. **IN:** (fol. 97ra) Quien muere

- viuiendo / por cabsa de vos // (fol. 97ra) mi cuyta tan fiera / yredes partiendo. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 150 (ed.); Díez Garretas, 1983: 267-268 (ed.).
- ID [0117] MN44-117; **[ID 3254] MN44-80;** fol. 97rb (7, 1x11, 4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 97rb) despues de partido / de vos acatar // (fol. 97rb) de vos y de mi / vn fuerte penssar. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 151 (ed.); Díez Garretas, 268 (ed.).
- ID [0118] MN44-118; **[ID 3255] MN44-81;** fol. 97rb-97va (7, 1x11, 4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro Rondel. **IN:** (fol. 97rb) Por dicho me tengo / que yo me de ver // (fol. 97va) de vos que faouores / ya temo perder. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 151 (ed.); Díez Garretas, 268-269 (ed.).
- ID [0119] MN44-119; **[ID 3256] MN44-82;** fol. 97vab (7, 1x11, 4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 97va) mi mal acresçienta / la saña de doss // (fol. 97vb) aquesta tal fuerte / que me da penar. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 151 (ed.); Díez Garretas, 1983: 269-270 (ed.).
- ID [0120] MN44-120; **[ID 3257] MN44-83;** fol. 97vb (2x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Mossen fernando de la torre a françisco voca negra. **IN:** (fol. 97vb) Allende señor pues me mandastes / el vuestro vazio o lleno bolson // (fol. 97vb) y que galardon o pena meresçe / dezildo señor si mal no vos viene. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 152 (ed.); Díez Garretas, 1983: 270 (ed.).
- ID [0121] MN44-121; **[ID 3258] MN44-84;** fols. 97vb-98ra (1x8, 6). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Mossen fernando a juan de carrion. **IN:** (fol. 97vb) Qual es la fiesta dezi que gozes / señor e amigo juan de carrion // (fol. 98ra) abezemelo de chiquita / no me lo puedo desuezar. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 152 (ed.); Díez Garretas, 1983: 271 (ed.).
- ID [0122] MN44-122; **[ID 3259] MN44-85;** fol. 98ra (4, 2x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Cançiones de mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 98ra) Por dios no le des vida / mas muera desta vegada // (fol. 98ra) la triste desffauorida / mi lengua desuenturada. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 153 (ed.); Díez Garretas, 1983: 272 (ed.).
- ID [0123] MN44-123; **[ID 3260] MN44-86;** fol. 98rab (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra. **IN:** (fol. 98ra) Con trabajo e grande afan / viuo yo señora mia // (fol. 98rb) que siento que fue la via / do no vienen los que van. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 153 (ed.); Díez Garretas, 1983: 272-273 (ed.).
- ID [0124] MN44-124; **[ID 3261] MN44-87;** fol. 98rb (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra. **IN:** (fol. 98rb) De quien se sienpre sere / sin jamas fazer mudança // (fol. 98rb) pues me dio buen esperança / desto no me partire. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 153 (ed.); Díez Garretas, 1983: 273 (ed.).
- ID [0125] MN44-125; **[ID 3262] MN44-88;** fol. 98rb-98va (4, 4x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra. **IN:** (fol. 98rv) Çiertamente si sera / verdadera tu partida // (fol. 98va) por cabsa de tu partida / de luto se cobrira. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 153-154 (ed.); Díez Garretas, 1983: 273-274 (ed.).
- ID [0126] MN44-126; **[ID 3263] MN44-89;** fol. 98vab (4, 2x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra. **IN:** (fol. 98va) Donzella por vos amar / me vienen muchos enojos // (fol. 98vb) mas no me deuo quexar / sy no de mis tristes ojos. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 154 (ed.); Díez Garretas, 1983: 274-275 (ed.).
- ID [0127] MN44-127; **[ID 3264] MN44-90;** fol. 98vb (4, 2x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra. **IN:** (fol. 98vb) O quan negro fue aquel dia / que tres

- coplas escriui // (fol. 98vb) pues sin culpa yo perdi / la parte quen vos tenia. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 154 (ed.); Díez Garretas, 1983: 275 (ed.).
- ID [0128] MN44-128; [**ID 3265**] **MN44-91**; fols. 98vb-99ra (4, 2x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra. **IN:** (fol. 98vb) de nueuo soy amador / y amado segund creo // (fol. 99ra) ni dubdes segund su aseco / ques digna de grand honor. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 154-155 (ed.); Díez Garretas, 1983: 276 (ed.).
- ID [0129] MN44-129; [**ID 3266**] **MN44-92**; fol. 99ra (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra cançion. **IN:** (fol. 99ra) El dia que vos no veo / ni de vos nuevas no se // (fol. 99ra) maseguran por que he / doble gozo y lo poseo. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 155 (ed.); Díez Garretas, 1983: 276-277 (ed.).
- ID [0130] MN44-130; [**ID 3267**] **MN-93**; fol. 99rab (5, 1x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra cançion. **IN:** (fol. 99rb) fasta aqui nunca pensse / que tanto poder tenia // (fol. 99rb) partir me de quien ame / por cabsa de quien yo se. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 155 (ed.); Díez Garretas, 1983: 277 (ed.).
- ID [0131] MN44-131; [**ID 3268**] **MN-94**; fol. 99rb (4, 2x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra. **IN:** (fol. 99rb) Por seruir su señoria / le plugo de me penar // (fol. 99rb) ha querido me mostrar / lo que deçiego no via. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 155 (ed.); Díez Garretas, 1983: 277-278 (ed.).
- ID [0132] MN44-132; [**ID 3269**] **MN44-95**; fol. 99va (4, 1x4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Repullones de mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 99va) Avn que mucho padesci / en amar do no era amado // (fol. 99va) en le dar marauedi / entiendo que so vengado. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 155-156 (ed.); Díez Garretas, 1983: 278 (ed.).
- ID [0133] MN44-133; [**ID 3270**] **MN44-96**; fol. 99va (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 99vab) Quando yo quise no quiso / agora menos yo quiero // (fol. 99va) en pensar lo postrimero / me quiero morir de Riso. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 156 (ed.); Díez Garretas, 1983: 278-279 (ed.).
- ID [0134] MN44-134; [**ID 3271**] **MN44-97**; fol. 99vab (5, 1x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 99va) De tamaña crueldad / se sienta toda la gente // (fol. 99vb) me tiene por maldeziente / no seyendo meresciente. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 156 (ed.); Díez Garretas, 1983: 279 (ed.).
- ID [0135] MN44-135; [**ID 3272**] **MN44-98**; fol. 99vb (4, 2x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 99vb) Si peno por no morir / donzella mas que garrida // (fol. 99vb) que si vos deseo seruir / es por no perder mi vida. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 156 (ed.); Díez Garretas, 1983: 279-280 (ed.).
- ID [0136] MN44-136; [**ID 3273**] **MN-99**; fols. 99vb-100ra (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 100ra) Si seruir quanto queria / no vos puedo en mi verdad // (fol. 100ra) pues la culpa no es mia / Resçebid la voluntad. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 156 (ed.); Díez Garretas, 1983: 280 (ed.).
- ID [0137] MN44-137; [**ID 3274**] **MN-100**; fol. 100ra (4, 2x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otro. **IN:** (fol. 100ra) En me ver de vos señoero / por vuestra descortesia // (fol. 100ra) que diga que bien vos quiero / es çierto que mentiria. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 156-157 (ed.); Díez Garretas, 1983: 280-281 (ed.).
- ID [0138] MN44-138; [**ID 3275**] **MN44-101**; fol. 100rb (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Cançiones de mossen fernando de la partida. **IN:** (fol. 100rb) yo triste de vos querida / me parto no menos fuerte // (fol. 100rb) que muerte

- parte de vida / e vida parte con muerte. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 157 (ed.); Díez Garretas, 1983: 281 (ed.).
- ID [0139] MN44-139; **[ID 3276] MN44-102**; fol. 100rb (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra. **IN:** (fol. 100rb) Syn vna cuyta partida / mi suerte no venturosa // (fol. 100rb) que dondesperaua vida / me traxo muerte Rauiosa. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 157 (ed.); Díez Garretas, 1983: 282 (ed.).
- ID [0140] MN44-140; **[ID 3277] MN44-103**; fols. 100rb-100va (6, 1x10). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra. **IN:** (100rb) Quien tanto bien me priuo / priuando tu compañía // (fol. 100va) o quando menos cabso / que viua sin alegria. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 157 (ed.); Díez Garretas, 1983: 282 (ed.).
- ID [0141] MN44-141; **[ID 3278] MN44-104**; fol. 100va (4, 1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra. **IN:** (fol. 100va) En pensar en el deseo / que tengo de vos mirar // (fol. 100va) ni a mi puede alegrar / ninguna cosa que veo. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 157-158 (e.); Díez Garretas, 1983: 283 (ed.).
- ID [0142] MN44-142; **[ID 3279] MN44-105**; fol. 100vab (5, 1x10). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra. **IN:** (fol. 100va) Ya tan grande es ell amor / señora que vos yo he // (fol. 100vb) que antes que vos vere / de deseo morire. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 158 (ed.); Díez Garretas, 1983: 283 (ed.).
- ID [0143] MN44-143; **[ID 3280] MN44-106**; fol. 100vb (5, 1x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra. **IN:** (fol. 100vb) Señora podeys creer / que vos tengo tan temida // (fol. 100vb) fasta la fin de mi vida / cosa vuestra conosciada. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 158 (ed.); Díez garretas, 1983: 284 (ed.).
- ID [0144] MN44-144; **[ID 3281] MN44-107**; fols. 100vb-101ra (7, 1x11). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra para cosaute de mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 100vb) Vuestra verdad excelente / a mi no menos plaziente // (fol. 101ra) ser seruida / y que yo fuese el seruiente. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 158 (ed.); Díez Garretas, 284-285 (ed.).
- ID [0145] MN44-145; **[ID 3282] MN44-108**; fol. 101ra (5, 1x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra cançion de mossen fernando. **IN:** (fol. 101ra) Vna vida tan penada / no naçio por no tener // (fol. 101ra) con mucho gozo y plazer / plega vos de macojer. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 158 (ed.); Díez Garretas, 1983: 285 (ed.).
- ID [0146] MN44-146; **[ID 3283] MN44-109**; fol. 101rab (2x8, 4). Dos columnas. **AU:** Luis de Toledo. **TI:** luy de toledo a mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 101rb) fernando señor de vuestro apellido / se llama vna dama que yo mucho quiero // (fol. 101rb) de antes morir en esta opinion / que ver me por otra sin pena sintida. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 159 (ed.); Díez Garretas, 1983: 285-286 (ed.).
- ID [0147 R 0146] MN44-147; **[ID 3284 R 3283] MN44-110**; fols. 101rb-101va (2x8, 4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de mossen fernando. **IN:** (fol. 101rb) Mayor es mi daño y mas conosciado / no lo dudes señor vos Requero // (fol. 101va) deriedes muy presto topar en trayçion / quien tanto bien tiene y punto loluida. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 159-160 (ed.); Díez Garretas, 1983: 286-287 (ed.).
- ID [0148] MN44-148; **[ID 3285] MN44-111**; fol. 101va (1x8). Dos columnas. **AU:** Juan de Sesé. **TI:** Otra copla de juan de sese general. **IN:** (fol. 101va) fingen algunos de muy sabidores / e no saben mas que vn neçio pastor // (fol. 101va) en estos no caben Razones secretas / ni menos entienden los motes sentidos. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 160 (ed.); Díez Garretas, 1983: 287 (ed.).
- ID [0149 R 0148] MN44-149; **[ID 3286 R 3285] MN44-112**; fol. 101va (1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de mossen fernando. **IN:** (fol.

101va) Todos los onbres que tratan amores / en grado pequeño o mucho mayor // (fol 101va) mas qual es la cabsa sin otras profertas / digo ell amor que quita sentidos. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 160 (ed.); Díez Garretas, 1983: 287 (ed.).

[**NOTA:** La canción que viene a continuación está repetida en el manuscrito. Véase -ID [0045] MN44-45; [ID 3182] MN44-12; [ID 3182] MN44-113].

- ID [0150] MN44-150; [ID 3287] MN44-114; fols. 101vb-102ra (5, 2x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Cançion de mossen fernando sobre el casamiento del señor Rey. **IN:** (fol. 101vb) la buena nueva venida / de dentro de portugal // (fol. 102ra) la gloria bien meresçida / del que fue sienpre leal. **BI:** Paz y Mélia. 1907: 161 (ed.); Díez Garretas, 288-289 (ed.).
- ID [0151] MN44- 151; [ID 3288] MN44-115; fol. 102ra (4, 1x7). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Mossen fernando. **IN:** (fol. 102ra) la obra bien trabajada / por la orden que sabeys // (fol. 102ra) la buena fama cabeys / quiso dios que fuese nada. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 161 (ed.); Díez Garretas, 1983: 289 (ed.).
- ID [0152] MN44-152; [ID 3289] MN44-116; fols. 102ra-102va (9x6, 5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Coplas de mossen fernando al señor maestre de santiago. **IN:** (fol. 102rb) Vengo señor espantado / de dos visiones que vy // (fol. 102va) bondad y virtud sin al / dezime quien no pecara. Secreto y firmeza. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 161- 162 (ed.); Díez Garretas, 1983: 290-292 (ed.).
- ID [0153] MN44-153; [ID 3290] MN44-117; fol. 102vab (5, 1x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Cançion de mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 102va) Que fiziese me mandastes / señora vuestra cançion // (fol. 102vb) o me dad consolacion / sintiendo mi perdiçion. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 162 (ed.); Díez Garretas, 292 8ed.).
- ID [0154] MN44-154; [ID 3291] MN44-118; fol. 102vb (5, 1x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra a la enana de la señora Reyna. **IN:** (fol. 102vb) Sy asi como graçiosa / vos fizo dios en cantar // (fol. 102vb) ni por ser defectuosa / no vos dexare damar. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 162-163 (ed.); Díez Garretas, 1983: 292-293 (ed.).
- ID [0155] MN44-155; [ID 3292] MN44-119; fols. 102vb-103ra (6, 1x11). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otra cançion de mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 102vb) Si viçio santepusiera / a la virtud que tenes // (fol. 103ra) que por esto Resçibires / por lo qual padesceres. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 163 (ed.); Díez Garretas, 1983: 293 (ed.).
- ID [0156] MN44-156; [ID 3246 I 3293] MN44-120; fol. 103ra (2x10). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Coplas e vna cançion enxerida en ellas de mossen fernando a vna señora. **IN:** (fol. 103ra) En tamaña cuyta esto / señora bien vos amando // (fol. 103ra) lo que dura mi veuir / aqeste triste cantar. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 163 (ed.); Díez Garretas, 1983: 293-294 (ed.).
- ID [0157] MN44-157, fol. 103ra (4, 1x8, 5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** [la canción]. **IN:** (fol. 103ra) Sy no se puede escusar / mi muerte por vos seruir // (fol. 103ra) que lloredes y lloremos / que farto con que tenemos. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 163 (ed.); Díez Garretas, 1983: 294 (ed.).
- [**NOTA:** Paz y Mélia las edita juntas. Dutton da una numeración para las dos composiciones: [ID 3246 I 3293] MN44-120].
- ID [0158] MN44-158; [ID 3294 I 7822] MN44-121; fols. 103rb (2x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Otras a vna donzella. [coplas]. **IN:** (fol. 103rb) Reniego de la esperança / señora ques tanto luenga // (fol. 103rb) Reniego desta cançion / con

- que yo de nuevo vengo. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 164 (ed.); Díez Garretas, 1983: 295 (ed.).
- ID [0159] MN44-159, fol. 103va (5, 1x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** [la canción]. **IN:** (fol. 103va) Sy a mi grand perdiçion / con los males que yo tengo // (fol. 103va) y de mi mucha passion / y avn de mi que la sostengo. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 163 (ed.); Díez Garretas, 295 (ed.).
 [NOTA: Paz y Mélia las edita juntas. Dutton da una numeración para las dos composiciones: [ID 3294 I 7822] MN44-121].
- ID [0160] MN44-160; [ID 3295] MN44-122; fol. 103vab (10, 1x13, 4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Rondel de mossen fernando. **IN:** (fol. 103va) Por vuestra mesura / quered me creer // (fol. 103vb) a mí que tristeza / no puedo mouer. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 164 (ed.); Díez Garretas, 1983: 296 (ed.).
- ID [0161] MN44-161; [ID 3296] MN44-123; fol. 103vb (4, 1x8, 4). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Cosaute de mossen fernando. **IN:** (fol. 103vb) la vuestra lindeza / y honesto beuir // (fol. 103vb) que vsaes de crueza / en grado perfecto. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 165 (ed.); Díez Garretas, 1983: 296-297 (ed.).
- ID [0162] MN44-162; [ID 3297] MN44-124; fols. 103vb-104ra (5, 1x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Cançion de mossen fernando. **IN:** (fol. 103vb) Quien fermosura partio / con poder del soberano // (fol. 104ra) estas dos cosas vos dio / por lo qual padesco yo. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 165 (ed.); Díez Garretas, 1983: 297 (ed.).
- ID [0163] MN44-163; [ID 3298] MN44-125; fol. 104ra (1x9, 5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Dispido de mossen fernando e Repullon. **IN:** (fol. 104ra) Dona sin otra Renzilla / no otro vos Retornar // (fol. 104ra) y pensad que si no miento / vos veres mi sentimiento. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 165 (ed.); Díez Garretas, 1983: 297-298 (ed.).
- ID [0164] MN44-164; [ID 3299] MN44-126; fols. 104ra-104vb (6x10, 5). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Mossen fernando de la torre a vna donzella por despudimiento. **IN:** (fol. 103rb) Vuestra crueza sufrir / ya no la puedo ni quiero // (fol. 104vb) y por vos escarmentar de ser firme enamorado. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 165-166 (ed.); Díez Garretas, 1983: 298-300 (ed.).
- ID [0165] MN44-165; [ID 3179] MN44-127; fol. 104vb (5, 1x9). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Cançion de mossen fernando. **IN:** (fol. 104vb) Sy en el grado que fermosa / vos fizo dios y sentida // (fol. 104vb) de mi passion infinida / alegre serie mi vida. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 166 (ed.); Díez Garretas, 1983: 300 (ed.).
 [NOTA: ID 3179 sólo copia la cabeza de la canción y, por tanto es diferente a ID [0165].
- ID [0166] MN44-166; [ID 3300] MN44-128; fol. 104vb (1x10). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Doss coplas e vna cançion enxerida en ellas de mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 104vb) No miraes dezid señora / la fuerte vida que viuo // (fol. 104vb) contesçio lo que sabeys / por estoruo de mi gloria. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 166-167 (ed.); Díez Garretas, 1983: 300-301 (ed.).
 [NOTA: De este epígrafe falta la segunda copla que anuncia y la «canción enxerida». Deben faltar uno o varios folios, en los que se copiarían estas obras, y algunas más, pues la composición con la que se inicia el folio siguiente, 104 según la foliación del Ms. (105 según la nuestra), le falta el epígrafe y el comienzo]

- ID [0167] MN44-167; [ID 301] MN44- 129; fol. 105ra (3x9, 5). Dos columnas. **AU:** ¿Fernando de la Torre? **TI:** Falta. **IN:** (fol. 105ra) ya vos tente con Riqueza / ya vos trate con amor // (fol. 105ra) con senblante muy esquiivo / de quien no me satisfaze. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 167 (ed.) [NOTA: Edita esta composición seguida de la anterior]; Díez Garretas, 1983: 301 (ed.).
- ID [0168] MN44-168; [ID 3302] MN44-130; fols. 104rb-105va (7x8, 4). Dos columnas. **AU:** Álvaro de Zamora. **TI:** Coplas de aluaro de çamora a mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 105rb) leal seruidor del Rey muy benigno / mucho prudente fernando discreto // (fol. 105va) que vuestras virtudes yo loare / en el grado y honor que vos meresçeys. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 167- 169 (ed.); Díez Garretas, 1983: 302-303 (ed.).
- ID [0169] MN44-169; [ID 3303] MN44-131; fol.105vab (1x11). Dos columnas. **AU:** Juan de San Pedro. **TI:** Copla de juan de sant pedro a mossen fernando. **IN:** (fol. 105vb) discreto galan polido / valiente diestro y osado // (fol. 105vb) en que erades atendido / vos seays muy bien venido. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 169 (ed.); Díez Garretas, 1983: 304 (ed.).
- ID [0170 R 0169] MN44-170; [ID 3304 R 3303] MN44-132; fol.105vb (1x11). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta. **IN:** (fol. 105vb) graçioso bien comedido / mereçeys de ser llamado // (fol. 105vb) pues tan bien soy Resçebido / sin me poner en oluido. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 169 (ed.); Díez Garretas, 1983: 304 (ed.).
- ID [0171] MN44-171; [ID 3305] MN44-133; fol. 105vb (1x8). Dos columnas. **AU:** Alfonso de Velasco. **TI:** Pregunta de alfonso de velasco a mossen fernando de la torre. **IN:** (fol. 105vb) Pues no se mide el querer / segund es el poderio // (fol. 105vb) dezime cos vala dios / que aprouecha nuestro sesso. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 169 (ed.); Díez Garretas, 1983: 305 (ed.).
- ID [0172 R 0171] MN44-172; [ID 3306 R 3305] MN44-134; fol. 106ra (1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de mossen fernando. **IN:** (fol. 106ra) señor mi pobre entender / Responde tal desuario // (fol. 106ra) aprouecha como los [dos] / ojoss al çiego en el tesso. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 170 (ed.); Díez Garretas, 1983: 305 (ed.).
- ID [0173 R 0172] MN44-173; [ID 3307 R 3306] MN44-135; fol. 106ra (1x8). Dos columnas. **AU:** Alfonso de Velasco. **TI:** Otra Replicación y pregunta de alfonso de velasco. **IN:** (fol. 106ra) Pues asi pareçe ser / este juego como el Rio // (fol. 106ra) o querer de cuer y cos / o guardarse sienpre yleso. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 170 (ed.); Díez Garretas, 1983: 306 (ed.).
- ID [0174 R 0173] MN44-174; [ID 3308 R 3307] MN44-136; fol. 106ra (1x8). Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Respuesta de mossen fernando. **IN:** (fol. 106ra) lo que no satisfazer / vos puede todo el gentio // (fol. 106ra) Respondo con muy gran tos / ques libertad todo esso. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 170 (ed.); Díez Garretas, 1907: 306 (ed.).
- ID [0175] MN-175, fol. 106rab. Dos columnas. **AU:** Fernando de la Torre. **TI:** Letrilla de mossen fernando de la torre a alfonso de velasco. **IN:** (fol. 106rb) Tan conoçida es la ventaja noble virtuoso // faria mano e con vuestra merçed. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 170 (ed.); Díez Garretas, 1983: 307 (ed.).
- ID [0176 R 0175] MN44-176, fol. 106rb. Dos columnas. **AU:** Alfonso de Velasco. **TI:** Respuesta. **IN:** (fol. 106rb) Como quiera mi mucho espeçial amigo // no vos sera negada e con vuestra bendición. **BI:** Paz y Mélia, 1907: 170 (ed.); Díez Garretas, 1983: 307 (ed.).

- ID [0177] MN44-177; **[ID 3311] MN44-139**; fols. 106rb-106va (3x8, 4). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Comienço de mossen fernando por arte mayor Estando en la frontera de nauarra mossen fernando de la torre a alfonso de velasco. **IN**: (fol. 106rb) Valiente en las çiençias muy diestro eloquente / mina de ystorias con grand fundamento // (fol. 106va) pues yo vos suplico dezi me señor / qual es la via que deuo seguir. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 170-171 (ed.); Díez Garretas, 1983: 307-308 (ed.).
- ID [0178 R 0177] MN44-178; **[ID 3312 R 3311] MN44-140**; fol. 106vab (3x8, 4). Dos columnas. **AU**: Alfonso de Velasco. **TI**: Respuesta de alfonso de velasco. **IN**: (fol. 106vab) Seyendo vos sabio otrosi prudente / galan sin Reproche valiente con tiento // (fol. 106vb) como el onbre muere perdiendo su honor / y viue moriendo por lo conseguir. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 171-172 (ed.); Díez Garretas, 308-309 (ed.).
[NOTA: El fol. 106 (107 de nuestra foliación), último conservado, está invertido. He colocado las composiciones copiadas en este folio como se copiaron en su origen]
- ID [0179 R 0178] MN44-179; **[ID 3313 R 3312] MN44-141**; fols. 106vb-107ra (3x8, 4). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Otra Replicaçion e pregunta de mossen fernando. **IN**: (fol. 106va) Yo me conozco que fue negligente / en dar vos loores en grado imperfecto // (fol. 107ra) por que no Resçibe merçed muy mayor / quel grand baratero con su deservir. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 172-173 (ed.); Díez Garretas, 1983: 309-310 (ed.).
- ID [0180 R 0179] MN44-180; **[ID 3314 R 3313] MN44-142**; fol. 107rab (3x8, 4). Dos columnas. **AU**: Alfonso de Velasco. **TI**: Respuesta de alfonso de velasco. **IN**: (fol. 107ra) Otro Redotado e mas preeminente / del numero y quento daquel grand conuento // (fol. 107rb) quien no es satisfecho espere fabor / preste paçiencia aprenda sufrir. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 173 (ed.); Díez Garretas, 1983: 310-311 (ed.).
- ID [0181 R 0180] MN44-181; **[ID 3315 R 3314] MN44-143**; fols. 107rb-107va (3x8, 4). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Otra Replicaçion e pregunta de mossen fernando. **IN**: (fol. 107rb) No siento pasado ni menos presente / en los nuestros tienpos ni antes no miento // (fol. 107va) pues vos lo sabeys que todos mejor / qual es el gozo que deue sentir. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 173-174 (ed.); Díez Garretas, 1983: 311 (ed.).
- ID [0182 R 0181] MN44-182; **[ID 3316 R 3315] MN44-144**; fol. 107vab (3x8, 4). Dos columnas. **AU**: Alfonso de Velasco. **TI**: Respuesta de alfonso. **IN**: (fol. 107va) a do vos estays qual quiera es absente / conosçen lo todos mejor que lo tiento // (fol. 107vb) quan grande es el gozo que cabsa el amor / al que galardona su mucho seruir. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 174-175 (ed.); Díez Garretas, 1983: 312 (ed.).
- ID [0183] MN44-183; **[ID 3317] MN44-145**; fol. 107vb (1x8). Dos columnas. **AU**: Fernando de la Torre. **TI**: Mossen fernando de la torre a lope de çuñiga en nonbre de vnas donzellas. **IN**: (fol. 107vb) Comunalmente señor / vos aveys oy Razonado // (fol. 107vb) por que se señor que tanto / no terneys de cada día. **BI**: Paz y Mélia, 1907: 175 (ed.); Díez Garretas, 1983: 313 (ed.).
[NOTA: Aquí se interrumpe el manuscrito. Este cuadernillo, último conservado, sólo tiene cuatro folios, por lo que le faltarían ocho, de acuerdo con el resto de los cuadernos del manuscrito].

BIBLIOGRAFÍA

- ALVAR, Manuel y Elena ALVAR (ed. paleográfica), 1981. *Cancionero de Estúñiga* (Zaragoza: Institución Fernando el Católico).
- AZÁCETA, José María, ed., 1956. *Cancionero de Juan Fernández de Íxar*, Clásicos Hispánicos, Serie II, Ediciones críticas, I; 2 vols. (Madrid: CSIC), vol. I, p. xl.
- Biblioteca de don Bartolomé José Gallardo*, Real Academia Española, Ms. 195.
- BRIQUET: BRIQUET, Charles-Moise, 1984. *Les Filigranes: dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600, avec 39 figures dans le texte e 16.112 fac-similés de filigranes*; 4 vols.: 1º A-Ch, 2º Ci-K, 3º L-O, 4º P-Z; 2ª ed. [2. Nachd.-Aufl. der Ausg. Leipzig 1923] (Hildesheim: Olms).
- CANAL GÓMEZ, Manuel (ed.), 1935. *El Cancionero de Roma*, Biblioteca Hispano-Italiana, 2-3, 2 vols. (Florencia: G. C. Sansoni).
- Cancionero General del siglo XV*. Biblioteca Nacional de Madrid, Ms. 3762 (MN13).
- Cancionero manuscrito de la Biblioteca Universitaria de Salamanca*. Biblioteca Universitaria, Salamanca, Ms. 2763 (SA10a).
- CsXV: DUTTON, Brian, 1990-1991. *El cancionero del siglo XV (c. 1360-1520)*, 7 vols; Biblioteca Española del siglo XV, Serie Maior 2 (Salamanca: Universidad de Salamanca).
- DÍEZ GARRETAS, Mª Jesús (ed.), 1983. (Valladolid: Universidad de Valladolid. Secretariado de Publicaciones).
- , 2005. “El Ms. 18041 de la Biblioteca Nacional de Madrid. Descripción e historia”, en *Filología y Lingüística. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis*, vol. 2 (Madrid: CSIC. Universidad Nacional de Educación a Distancia. Universidad de Valladolid), pp. 1911-1921.
- , 2006. “Nuevos datos para la biografía de Fray Íñigo de Mendoza”, en *Convivio. Estudios sobre la poesía de cancionero* (Granada: Universidad de Granada), pp. 337-346.
- , 2008. *Libro de las veynete cartas e quisiones, y otros versos y prosas* (en prensa: Instituto de la Lengua Castellano y Leonés)
- FUENSANTA DEL VALLE, Marqués de la y J. SANCHO RAYÓN (eds.), 1872. *Cancionero de Lope de Stúñiga. Códice del siglo XV, ahora por primera vez publicado*; Colección de Libros Raros o Curiosos, 4 (Madrid: Rivadeneyra).
- GONZÁLEZ CUENCA, Joaquín, 1978. “Cancioneros manuscritos del Prerenacimiento”, *Revista de Literatura*, nº 79-80: 177-215.
- LAWRANCE, Jeremy, 1988. “Nuevos lectores y nuevos géneros: apuntes y observaciones sobre la epistolografía en el primer Renacimiento español”, en *Literatura en la época del Emperador* (Salamanca: Universidad de Salamanca), pp. 81-99.
- MENÉNDEZ COLLERA, Ana, 1996. “La figura del galán y la poesía de entretenimiento de finales del siglo XV”, en *Nunca fue pena mayor' (Estudios de Literatura Española en homenaje a Brian Dutton* (Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha), pp. 495-505.
- MORENO, Manuel & Dorothy S. SEVERIN (eds.), 2005. *Los cancioneros españoles: Materiales y Métodos*, Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar, 43 (Londres: Department of Hispanic Studies, Queen Mary, University of London).
- PARRILLA, Carmen (1995). “a propósito de las correponsales femeninas de Fernando de la Torre. Notas sobre la cultura femenina en el siglo XV”, *Salina. Revista de Lletres*, nº 9: 19-25.

- PAZ Y MÉLIA, Antonio (ed.), 1907. *Cancionero y obras en prosa de Fernando de la Torre* (Dresden: Gedruckt Für Die Gesellschaft Für Romanische Literatur).
- PONTÓN, Gonzalo, 2002. *Correspondencias. Los orígenes del arte epistolar en España* (Madrid: Biblioteca Nueva).
- ROCA, Pedro, 1904. *Catálogo de los manuscritos que pertenecieron a D. Pascual de Gayangos, existentes hoy en la Biblioteca Nacional* (Madrid: Tipografía de la Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos).
- SALVADOR MIGUEL, Nicasio, 1977. *La poesía cancioneril. El Cancionero de Estúñiga* (Madrid: Alhambra).
- (ed.), 1987. *Cancionero de Estúñiga* (Madrid: Alhambra).
- SÁNCHEZ REAL, José, 2003. “Filigranas ignoradas en la historia del papel”, en *Sobre los escudos españoles en filigranas, en particular sobre el caso del escudo de Valencia. Actas del V Congreso Nacional de Historia del Papel en España* (Sarrià del Ter: Asociación Hispánica de Historiadores del Papel, Ayuntamiento de Sarrià del Ter), pp. 179-180.
- SUNSITE.BERKELEY.EDU / PHILOBIBLON. BETA.